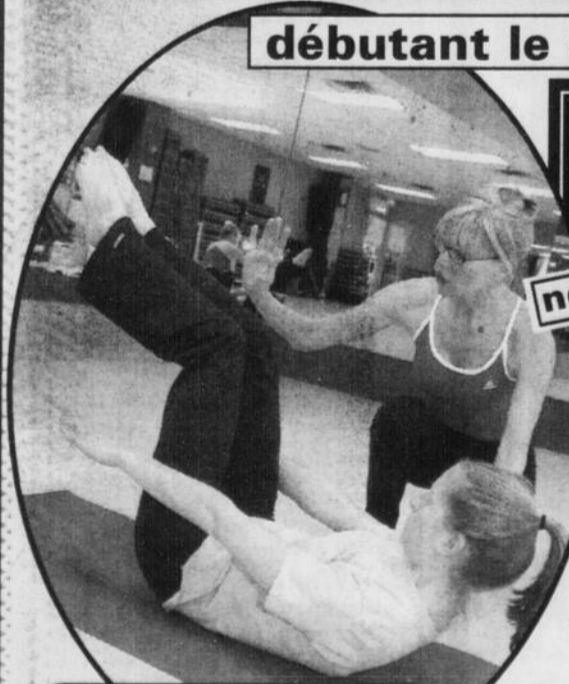




le cahier  
campus 2004  
**La Tribune**

**Nouvelle session de  
Power Yoga et de Pilates**

débutant le mardi 7 septembre



**POWER YOGA**

Libérez le stress.  
Améliorez posture et flexibilité.

**nouveau** → Yoga Pré-Natal

**Méthode  
"Pilates"**

Renforcez vos muscles  
abdominaux et améliorez  
votre tour de taille  
et votre posture.  
Cours en matinée et en soirée.

**nouveau**  
Évaluation  
de la  
condition  
physique

**Le plus grand  
choix d'activités  
pour tous les goûts :**

- Aquaforme
- Aérobie
- Musculation
- Stretching
- Programmes pour  
adolescentes (14-16 ans)
- Cours 50 ans et plus
- Plans d'amaigrissement
- Massothérapie
- Sauna
- Bronzage

**La Femme  
Estrie**  
CENTRE DE SANTÉ ET DE  
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

2154, rue King Ouest  
Sherbrooke  
**822-2224**

Seul centre privé  
avec une piscine

**Nouvelle grille horaire**  
+ grand choix de cours  
+ d'heures disponibles  
Accessibilité illimitée

128730

**Concours  
Roule avec  
TECNIC**

**Ton  
permis,  
ton auto,**

*toi tu l'as!*



Inscris-toi à un cours de conduite auto ou camion  
dans l'une des écoles Tecnic participantes

et tu pourrais

l'utilisation d'une Mazda3 Sport  
2005  
pour une période d'un an,  
assurances et immatriculation  
incluses.

Un valeur appr. de 10 000 \$

ÉCOLE DE CONDUITE  
**TECNIC** M.C.



Sherbrooke  
(819) 564-1434

East Angus  
(819) 832-2828

Coaticook  
(819) 849-6161

128731

# Quand l'argent permet d'avancer

## Les parents contribuent de plus en plus aux études universitaires



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Les parents amènent de plus en plus leur contribution en ce qui concerne les études universitaires de leurs enfants. L'aide ne vient pas toujours en argent sonnante, mais prend parfois la forme de la sauce à spaghetti de maman ou des billets d'autobus interurbain.

C'est du moins ce qu'a constaté Soucila Badaroudine dans son expérience de responsable de l'aide financière à l'Université de Sherbrooke. Des étudiants en difficulté financière, au bord d'abandonner leurs cours, elle en a vu passer plusieurs dans son service. De concert avec les parents et le ministère de l'Éducation, plusieurs s'en sont sortis... avec un diplôme en poche.

«Notre préoccupation, c'est de faire naître une synergie dans toutes les sphères de la vie d'un étudiant et de le soutenir jusqu'à ce qu'il atteigne ses objectifs», rapporte Mme Badaroudine. Le Service de l'aide financière est donc en constant rapport avec les différentes facultés pour assurer que les étudiants seront à l'aise physiquement, moralement et financièrement.

L'Université a créé en ligne un outil d'aide au budget basé sur les chiffres du MEQ, mais bien davantage encore sur la réalité sherbrookoise. «Nous estimons avec notre outil que le coût à payer pour se loger à Sherbrooke est de 250 \$: C'est sûr que ce n'est pas la même réalité à Montréal où il serait difficile de se trouver quelque chose dans ces prix», explique Mme Badaroudine.

C'est ainsi qu'il a été estimé à 240 \$ les frais pour la nourriture et la pharmacie, à 85 \$ les services comme le téléphone, le câble et Internet et à 80 \$ les dépenses de loisir. «C'est important



Responsable de l'aide financière à l'Université de Sherbrooke, Soucila Badaroudine précise que sa préoccupation, c'est de faire naître une synergie dans toutes les sphères de la vie d'un étudiant et de le soutenir jusqu'à ce qu'il atteigne ses objectifs.

que les étudiants se divertissent sinon ils peuvent en arriver à faire une dépression et peut-être même un suicide.»

Selon cet outil, disponible au [www.usherbrooke.ca/admission/budget](http://www.usherbrooke.ca/admission/budget), les frais d'une session d'études pour un étudiant vivant chez ses parents sont de 1594 \$. Pour un étudiant ne vivant pas chez ses parents, les coûts augmentent à 3940 \$. Les frais de scolarité sont inclus dans le calcul.

### Solutions financières

Mais voilà, même avec toute la volonté du monde, plusieurs étudiants n'ont pas assez de leur travail d'été,

de leurs stages coopératifs ou de leur travail quotidien pour subvenir à leur besoin.

C'est alors que le Service de l'aide financière intervient, notamment en traitant les demandes pour les prêts et bourses du MEQ. Quelque 6000 étudiants en bénéficient ainsi chaque année pour un total de 28 millions \$ versés en prêts et en bourse sur une période d'un an, simplement à l'Université.

Pour les étudiants dont les parents font trop d'argent pour pouvoir avoir droit aux prêts et bourses, il existe aussi d'autres solutions. Les bourses de la fondation FORCE basées sur l'excellence du dossier scolaire, mais aussi sur l'implication globale de l'étudiant permettent à certains de poursuivre leurs études.

L'alternance travail-études s'ajoute au nombre des solutions. Quelques postes sur le campus sont gardés pour les étudiants qui sont vraiment le plus dans le besoin. La Fédération des étudiants de l'Université de Sherbrooke emploie entre autres huit étudiants à temps partiel, dont cinq pour le Service Uni-Logi, un service de banque d'appartements sur Internet.

Avec les prêts qui ont augmenté au détriment des bourses, Soucila Badaroudine a bien peur de voir le nombre d'étudiants avec moins de moyens baisser rapidement. «Maintenant, une personne qui veut faire un baccalauréat et une maîtrise tout en ayant pris des prêts au Cégep et à l'Université ne s'en sortira pas sous les 40 000 \$ à rembourser», estime-t-elle.

Rien pour calmer l'angoisse des étudiants. «Le départ dans la vie sera plus difficile pour les jeunes. Mais il faut toujours continuer à voir les études comme un investissement à long terme.» La solution pour Mme Badaroudine? Un juste équilibre de l'acquisition des frais entre les parents, l'étudiant et la société.

# Les stages coopératifs rapportent 25 millions \$



**Isabelle Pion**  
isabelle.pion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Vingt-cinq millions de dollars. Le gros lot du Super 7? Pas du tout. C'est en fait ce que les étudiants inscrits au régime coopératif de l'Université de Sherbrooke gagnent pendant une année académique.

Il s'agit en fait du cumul établi pour l'ensemble des stages, note le directeur du service des stages et du placement, Renald Mercier.

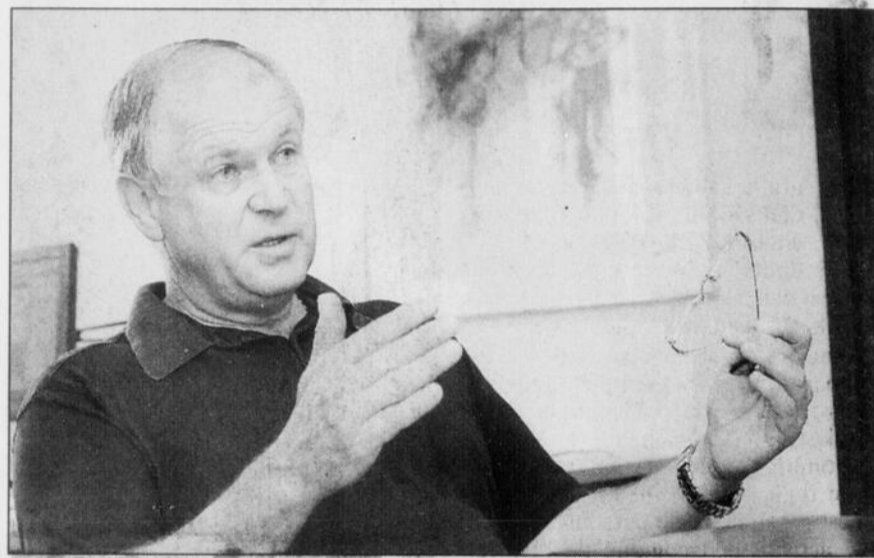
Chaque année, explique-t-il, environ 4000 stages sont organisés dans une multitude de programmes; le taux de placement varie entre 98 % et 99 %, et certains d'entre eux atteignent 100 %.

Bien qu'il n'y ait pas de statistiques précises sur la question, M. Mercier estime qu'entre 50 % et 55 % des étudiants, peut-être plus, décrochent un emploi après l'un des stages en entreprise. «C'est évident que le régime coopératif fait en sorte que les étudiants sont favorisés...»

En effet, en plus d'avoir acquis de l'expérience sur le terrain, ceux-ci peuvent gagner des sous tout en allant à l'école. Avec des salaires variant entre 350 \$ et 650 \$ par semaine, conjuguer étude et travail devient une option de plus en plus populaire.

«Selon les analyses, c'est le facteur attractif numéro un. C'est ce que les étudiants disent en général», souligne M. Mercier. Environ 80 % des étudiants de l'UdeS proviennent de l'extérieur; un bon nombre d'entre eux pourraient étudier dans leur milieu d'origine, mais c'est vers l'UdeS qu'ils se tournent.

Le régime coopératif s'avère en fait



Le directeur du service des stages et du placement, Renald Mercier, remarque que la réalité du marché du travail a considérablement changé au cours des dix dernières années.

l'une des caractéristiques principales de l'UdeS. Celle-ci se classe au deuxième rang au Canada et parmi les 10 premiers établissements d'enseignement supérieur en Amérique du Nord pour l'importance de son régime.

### Un marché en mouvance

Pour arriver à placer tout ce beau monde, l'institution sherbrookoise travaille à partir d'une banque d'employeurs de 5000 noms. Par période, ils sont donc entre 1000 et 1100 à embaucher des stagiaires.

«Ce qui a changé, explique M. Mercier, ce sont les milieux d'accueil. Il y a environ 80 % des étudiants dans le secteur privé alors qu'il y a dix ans, on en plaçait peut-être 50 % dans le secteur privé. Il y a dix ans, il y avait beaucoup de stages dans le

secteur public et parapublic.»

L'essor des petites et moyennes entreprises (PME) a également contribué à modifier le visage du régime coopératif. Ces entreprises sont devenues un lieu de placement très intéressant pour l'université.

### L'importance de la relève

«On a interrogé de 600 à 700 employeurs et on leur a demandé pourquoi ils voulaient prendre des stagiaires, quel était leur premier objectif. On nous a répondu que le premier facteur, c'était la relève. Depuis deux ou trois ans, c'est un facteur de plus en plus amené par les employeurs», indique M. Mercier.

Plusieurs entreprises ont connu des réductions de personnel ou des restructurations, fait-il valoir. Dans beaucoup de cas, les employés les plus jeunes ont dû quitter leur emploi et les plus âgés sont partis à la retraite. Résultat: le noyau d'employé «vieillit en même temps» et se trouve dans la même fourchette d'âge. Inévitablement, ces employés quitteront le marché du travail à peu près tous au même moment. D'où cette préoccupation pour la relève, précise M. Mercier. D'ailleurs, rappelle-t-il, on pouvait lire dans nos pages récemment qu'environ 26 500 emplois vont être disponibles d'ici 2007: une bonne nouvelle pour les stagiaires!

**SEBBY'S** LE SEUL VRAI  
PUB & GRILL STEAKHOUSE EN RÉGION.

*Spéciaux de la rentrée*

DU LUNDI AU JEUDI  
APRÈS 16 H  
À PARTIR DE  
**5,95\$**

AILES  
DE POULET

EN SEMAINE  
de 16 h à 19 h **40¢** ch.

83, RUE QUEEN, LENNOXVILLE 569-9755

*nouveau*

# HITACHI

*Inspirez l'avenir!*

**CAMÉRA DVD**

**DZMV550A**

- Zoom optique 18X
- Navigation sur disque, accès instantané aux scènes sélectionnés et capacités d'édition à même le caméscope
- Stabilisateur de l'image électronique pour la vidéo et les photos
- Boîtier compact novateur, accès aisé aux commandes principales
- Mode rapide, raccourci vers le système de menus simplifié
- Zoom numérique 500X
- Connexion d'ordinateur USB 2.0

Prix Clef de Sol **998\$**

Gratuit lecteur DVD Hitachi  
Valeur de 100\$ (Quantité 12)

La quatrième génération des caméscopes-DVD de Hitachi, l'entreprise qui a inventé la technologie des caméscopes-DVD.

[www.clefdesol.qc.ca](http://www.clefdesol.qc.ca)

# La clef desol

2234, RUE KING OUEST, SHERBROOKE 562-2255

**Richard Dion**  
COPROPRIÉTAIRE

**CAMPUS**

Coordination	Pierre Sévigny Alain LeClerc
Textes	Isabelle Pion Geneviève Simard-Tozzi
Mise en pages	Bernard Custeau
Couverture :	
Direction artistique	Éric Godin
Graphisme	Élaine Coulombe
Réalisation	Équipe de production de La Tribune
Télémarketing	Raymond Vincent

Renseignements : (819) 564-5450

**La Tribune**  
Division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.  
Édité et imprimé au  
1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec)  
J1K 2X8  
[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)  
PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE  
**Louise Boisvert**  
VICE-PRÉSIDENT FINANCES ET ADMINISTRATION  
**René Morin**



La Tribune, archives

Pas de doute: la capitale des Cantons-de-l'Est peut se targuer de porter le titre de «Sherbrooke, ville étudiante».

## «Sherbrooke, ville étudiante» pour de vrai!



**Isabelle Pion**

isabelle.pion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**D**urant l'année scolaire, les étudiants de Sherbrooke composent environ 20 % de la population. Pas de doute: la capitale des Cantons-de-l'Est peut se targuer de porter le titre de «Sherbrooke, ville étudiante».

Toutes proportions gardées, si on la compare à des villes comme Gatineau, Trois-Rivières ou Chicoutimi, Sherbrooke remporte la palme en matière de nombre d'étudiants. Si l'on ne s'attarde qu'à l'Université de Sherbrooke on estime que 30 000 personnes suivent une activité pédagogique de l'Université, ici-même ou ailleurs.

Dans l'arrondissement de Lennoxville, souligne le président de l'arrondissement, Doug MacAulay, la venue de toute cette jeunesse contribue à diminuer la moyenne d'âge. «Nous avons 24 % de nos citoyens qui sont âgés de 65 ans et plus...», note-t-il. Avec les trois institutions situées sur ce territoire (Bishop's College School, le Collège Champlain et l'Université Bishop's) quelque 3300 personnes viennent s'ajouter aux 5000 citoyens.

«L'éducation, c'est notre industrie numéro un, parce que nous avons aussi Alexander Galt et deux écoles primaires. L'éducation, c'est notre premier employeur, et nous sommes très contents. Beaucoup d'étudiants de Champlain et de Bishop's travaillent comme bénévoles dans notre arrondissement, dans les églises, les écoles primaires... Cette année, nous avons engagé plus de 20 étudiants de Champlain et de Bishop's qui travaillent dans notre camp de jour.»

Pour préparer la rentrée et voir à son bon déroulement, le comité «Town and Gown», composé de représentants de corps de police et de pompiers, de l'arrondissement et du milieu étudiant, a tenu une rencontre, dernièrement. M. MacAulay devait d'ailleurs rencontrer les étudiants afin de leur souhaiter la bienvenue et leur transmettre de l'information.

### Du pain sur la planche

En plus du dossier du logement (voir autre texte), le comité *Sherbrooke, ville étudiante* continue de travailler sur celui du transport. Fait intéressant, note son président, le conseiller municipal Bernard Sévigny, des étudiants siègent



**Bernard Sévigny**

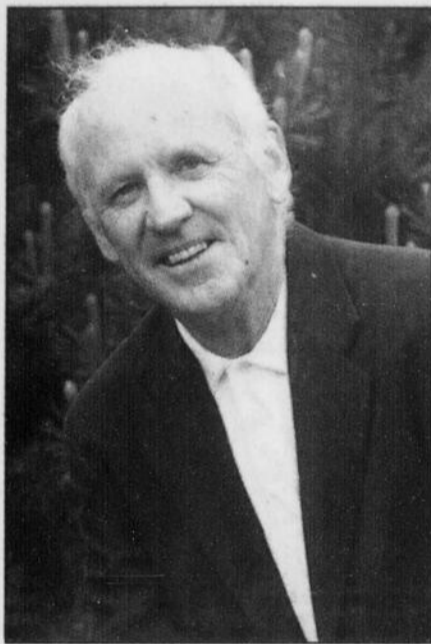
au comité, ce qui ne se fait pas ailleurs, selon lui.

Comme il en a déjà été question dans nos pages, la Ville de Sherbrooke aimerait étendre l'accès libre au transport aux autres institutions scolaires. Impossible, cependant, de fixer de date. «On va essayer d'intégrer Bishop's et les trois autres collèges. Ça va se faire à la lumière de l'expérience de l'UdeS», souligne M. Sévigny. Rappelons que si l'on parle de libre accès au transport et non de gratuité, c'est que c'est l'UdeS qui paie la facture.

Selon lui, un référendum se tiendra en octobre à l'UdeS, afin de déterminer si les étudiants sont prêts à payer une cotisation. Si ce projet était accepté, les coûts seraient symboliques comparativement à la facture réelle, explique-t-il. Si un jour le programme devait s'étendre aux collèges, on ne pourrait pas procéder de la même façon, étant donné qu'il n'y a pas de frais de scolarité (on parle plutôt de frais afférents). «Pour la première année, on va voir comment les choses se passent.»

Belle victoire pour le comité: désormais, Sherbrooke accueillera tous les trois ans le Gala Forces Avenir, qui se déroulait chaque année à Montréal ou Québec. Compte tenu de la petite taille de la ville, Bernard Sévigny raconte que le comité n'était pas sûr de voir sa demande être exaucée. «C'est un bon coup que l'on a fait... On a réussi à l'avoir parce que l'on a joué la carte de la ville étudiante...»

Le comité a également pour projet de mettre en ligne un site Internet pour la clientèle étudiante, où ils pourront trouver toutes les informations dont ils



**Doug MacAulay**

ont besoin, autant en ce qui concerne le logement que les services fournis par la ville. En ce qui a trait à la rentrée, M. Sévigny souligne que la Ville devait fournir aux associations étudiantes le matériel nécessaire aux activités d'accueil.



La Tribune, archives

Durant l'année scolaire, la clientèle étudiante représente 20 pour cent de la population sherbrookoise.



## Transformer vos RÊVES en RÉALITÉ.

Le campus Macdonald de l'Université McGill est un établissement de recherche et d'enseignement des plus respectés dans le domaine de l'enseignement, de l'agriculture, de la biotechnologie et des sciences de la santé. Il abrite la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'environnement, l'École de diététique et de nutrition humaine et l'École de l'environnement de McGill.

*Notre mission est d'aider les étudiants à bâtir l'avenir.*

Nous vous donnerons les moyens de changer les choses de manière concrète et positive grâce à notre enseignement axé sur la pratique et à nos connaissances clés en recherche.

Tél. : (514) 398-7925  
www.mcgill-macdonald.com

**Alerte à la rouille!!!**  
**Spécial ÉTUDIANTS**  
**12 \$**  
Rabais de  
pour la meilleure protection antirouille au Québec

Valide jusqu'au 15 septembre 2004 sur présentation de votre carte d'étudiant. 1 coupon/client.  
Non valide avec toute autre promotion.

**L'AMI DANIEL**  
1466, rue Denault  
Sherbrooke  
(819) 829-0757  
www.antirouilleautomatise.com

**ANTI ROUILLE**  
Automatisé



# Des résidences qui s'adaptent



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**S**herbrooke, ville étudiante? Plus que jamais sans doute alors que les résidences de l'Université de Sherbrooke affichent complètes pour septembre depuis le mois de mai et qu'il vaut mieux s'y prendre en juin pour être sûr de réserver sa place à l'Université Bishop's.

Et ce n'est pas parce que les parcs de résidences des deux universités sont petits. Loin de là. À Sherbrooke, ce sont 1100 chambres qui sont à louer sur le campus principal comme sur le campus de la santé. Quant aux résidences de Bishop's, elles peuvent loger jusqu'à 674 étudiants.

La demande est grande pour les résidences, particulièrement chez les nouveaux étudiants. Priscillia Lefebvre, assistante aux résidences de Bishop's, considère que le choix d'habiter en résidence une première année est "un bon tremplin pour connaître la région". Moins de stress, plus de sécurité. Il faut dire que plusieurs étudiants de Bishop's viennent de l'Ontario où le Cégep n'existe pas et qu'ils à peine 17 ou 18 ans à leur arrivée. C'est tôt pour sortir du giron familial.

## Chambres doubles moins populaires

N'empêche, les jeunes ont évolué depuis quelques années. Les chambres doubles sont beaucoup moins populaires qu'il y a 20 ou 30 ans tant à Sherbrooke qu'à Bishop's. C'est pourquoi les deux universités ont usé d'imagination pour proposer des options différentes aux étudiants.

L'Université de Sherbrooke vient tout juste d'inaugurer six studios, pensés spécifiquement pour des couples étudiants de cycles supérieurs. Un besoin qui, au dire de Louis Vézina, responsable des résidences, avait été manifesté depuis longtemps par les étudiants.

Ces studios se trouvent à l'emplacement de l'ancien CPE des Tout-petits, toute-petites dans les résidences au haut de la colline universitaire. Certains de ces appartements ont leur propre salle de bain privée, une nouveauté pour les résidences de l'Université.

«Les six studios se sont loués très rapidement, souligne M. Vézina. C'est un essai que nous faisons, nous verrons ce que seront les réponses. Nous espérons pouvoir continuer dans cette lignée, peut-être avec des résidences plus en retrait dans la montagne.» Ce projet demeure néanmoins pour l'instant que paroles.

L'Université Bishop's doit, elle aussi, user d'ingéniosité dû à la très grande hausse de demandes venant de l'Ontario l'an passé on parle de 500 demandes supplémentaires dû au fait que la 11e et 12e années ont été fusionnées. Il a alors été décidé de construire un nouveau bâtiment, le Paterson Hall, qui comporte plus de 80 appartements de 4 chambres.

Priscillia Lefebvre, du service des résidences, affirme que les chambres de ces appartements sont «très très en demande entre autres parce que c'est plus neuf et qu'il y a plus de rangement.» Les chambres sont réparties autour d'une aire



Les responsables des résidences usent de toute leur imagination pour combler leurs étudiants. Ce salon chaleureux donne le goût d'y piquer une jasette comme le font Annie Bertrand, Terry Kruyk et Kristyn Laird, assistants aux résidences à l'Université Bishop's.

d'échange, mais tous les repas doivent être pris à la cafétéria de l'université selon une plage horaire fixe.

Non seulement les universités possèdent des résidences, mais les deux collèges aussi ont leur propre parc de résidence. Le Collège de Champlain peut recevoir jusqu'à 317 étudiants

alors que le Collège de Sherbrooke possède 217 chambres simples. Les résidences sont donc une option importante pour les étudiants d'ailleurs.

# Se loger devient souvent un casse-tête pour les étudiants



**Isabelle Pion**  
isabelle.pion@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**A**vec un taux d'occupation de 0,7 % à Sherbrooke, la recherche d'un logement peut s'avérer un véritable casse-tête pour beaucoup d'étudiants. Voilà pourquoi ce dossier est une priorité pour le comité Sherbrooke, ville étudiante, estime le conseiller municipal Bernard Sévigny.

«Ça va finir par devenir un problème. On a beau attirer les étudiants, il faut les loger ces gens-là. Comme la clientèle de l'Université de Sherbrooke ne cesse de croître, c'est de plus en plus difficile de trouver un logement», fait-il valoir.

À l'UdeS, 80 % des étudiants proviennent de l'extérieur de la ville.

De quelle façon le problème pourrait-il être réglé? Impossible de s'avancer pour le moment, mais plusieurs scénarios pourraient être envisagés. À Paris, des logements spécifiquement adaptés pour ce type de clientèle ont été conçus. Certes, souligne M. Sévigny, Sherbrooke et Paris n'ont pas les mêmes réalités, mais celui-ci a trouvé l'idée intéressante.

M. Sévigny indique également que le comité pourra se pencher sur les programmes déjà existant.

Même s'ils ne sont sans doute pas nombreux, le président sortant de la Fédération étudiante de l'Université de Sherbrooke (FEUS), Martin Tremblay, indique que des étudiants inscrits à l'UdeS sont tout simplement allés ailleurs, là où ils pouvaient se loger plus facilement.



Le président sortant de la FEUS, Martin Tremblay, s'est dit heureux des propos du conseiller municipal Bernard Sévigny, qui a fait savoir que le dossier du logement s'avérait une priorité pour le comité Sherbrooke, ville étudiante.

Même si le projet en est à ses premiers balbutiements, il remarque que l'accès libre au transport par autobus permet aux jeunes de s'éloigner de l'université, et par conséquent d'avoir plus de choix.

Le processus fait parfois en sorte que des étudiants apprennent à la toute dernière minute qu'ils viendront étudier à Sherbrooke: inscriptions tardives, places qui se libèrent... Avec la popularité des résidences sur le campus, on ne peut pas se fier sur la disponibilité de celles-ci, assure Martin Tremblay. «Hier (récemment), il y a eu l'inauguration de nouvelles chambres, et elles étaient déjà louées depuis mai, et les gens n'avaient pas vu de quoi avaient l'air la construction», note-t-il.

Les nouveaux arrivants peuvent compter sur Uni-Logi, un organisme qui recense les logements disponibles et qui offre quelques conseils.

Des cas de personnes dépourvues, Martin Tremblay en a vus beaucoup chez les étudiants internationaux. «Je me souviens que l'an dernier, il y a des étudiants qui sont arrivés à 17 h. Ils ont rencontré quelqu'un au service à la vie étudiante... et ils sont allés dormir chez lui. Le lendemain, ils ont fait des démarches. J'ai aussi déjà pris quelqu'un sur le pouce. Il voulait descendre à Danville pour son stage. Le chauffeur d'autobus avait pensé que c'était à Deauville. Je l'ai amené le plus loin que je pouvais...», explique celui qui cédait sa place, ces jours-ci, à Jean-Patrick Brady.

**Pour la qualité de la formation, de la vie, de l'environnement.**

**Plus de 5 500 étudiantes et étudiants ont choisi le Collège de Sherbrooke!**

**Bienvenue et bonne rentrée!**

**Collège de Sherbrooke**  
475, rue du Parc, Sherbrooke (Québec) J1E 4K1  
(819) 564-6350 www.CollegeSherbrooke.qc.ca

**Spécial de la rentrée!**

**Pour les adultes et pour les enfants!**  
**VERRES et MONTURE**  
**99\$ à 149\$**  
de notre sélection 2004\*  
Simple vision, puissance + 4.00 à -4.00, 2 cyl.

**VERRES DE CONTACT DE SPÉCIALITÉ :**  
Astigmatisme • Double foyer • Yeux secs

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE  
**PIERRE VALLÉE**

4777, boul. Bourque, Rock Forest • 564-8282  
\* Valable jusqu'au 25 septembre 2004. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Dre Chantal Brisson, optométriste • M. Pierre Vallée, optométriste

# Vendue à la vie en communauté

Fréquenter l'univers des résidences d'étudiants constitue une expérience inoubliable



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

admet la jeune diplômée. Pour partager une cuisine avec 50 autres étudiants, il est clair qu'il ne faut pas avoir peur d'entrer en contact avec le monde.

«Tu peux toujours avoir ton intimité quand même. Moi, quand ma porte était fermée, c'est que j'étais occupée ou que j'avais envie d'être seule. Les gens respectent ce choix, habituellement.»

La première angoisse de tout bon nouveau résident, c'est de savoir qui partagera sa fameuse sacrosainte intimité pendant quatre mois. Parce que la demande pour habiter en résidence est grande, les chambres à deux sont une réalité de tout nouveau. «J'ai été chanceuse, avoue Karine, je suis tombée sur quelqu'un avec qui j'étais compatible. C'est encore une de mes grandes amies aujourd'hui d'ailleurs.»

Déplacement vers une chambre simple en deuxième année de bac. Plus d'intimité, plus facile d'étudier. Mais... «La vie en résidence, c'est pour ceux qui veulent vivre à fond la vie universitaire sans négliger leurs études. Et Dieu sait que c'est facile de le faire, parce qu'il y a toujours quelqu'un qui veut sortir tous les soirs de la semaine.»

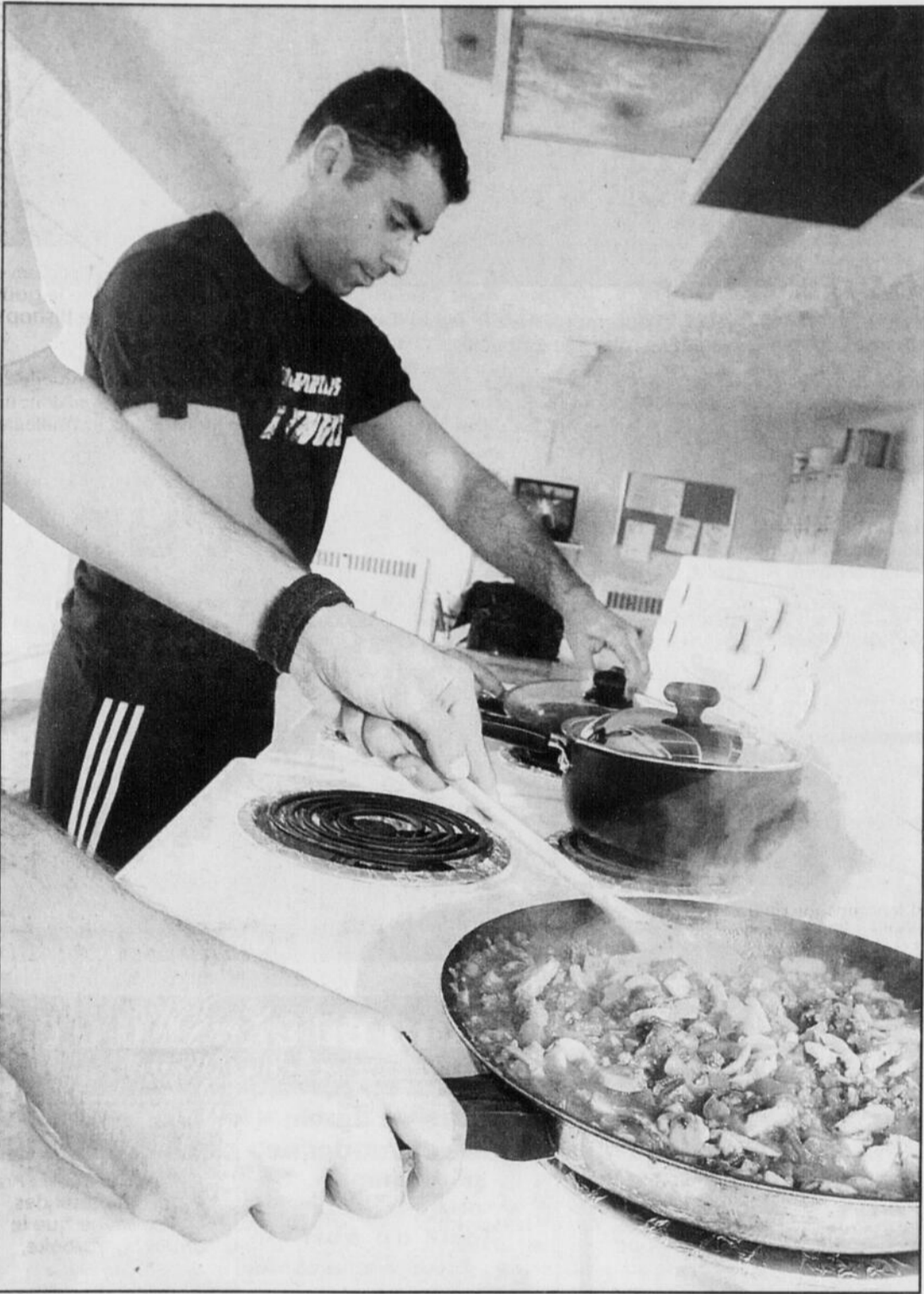
Des raisons pour habiter en résidence, Karine Papineau en avait tout plein en commençant son baccalauréat, maintenant qu'elle a terminé depuis quelques mois, c'est des souvenirs et des amitiés solides qu'elle emporte dans son baluchon.

Pour ses aspects pratique (pas loin) et économique (pas cher), les résidences étaient la solution idéale pour Karine. Mais c'était avant tout pour rencontrer des gens de partout et pas seulement de son bac qu'elle s'est lancé tête première dans la grande aventure de la vie en communauté.

«Je suis vraiment une vendue, mais c'est vrai que ça prend un certain style de vie pour s'intégrer»,



Karine Papineau ne regrette pas son aventure dans l'univers des résidences.



Imacom, Jessica Garneau

La vie en résidence, c'est une vie de compromis. Beaucoup de monde, pas beaucoup de place, mais toute une expérience, particulièrement en bouffe!

## Vie de compromis

Karine a goûté à la vie en appartement le temps d'un été, alors que les nouvelles résidences tout de même âgées de plus de 30 ans sont fermées partiellement. Qu'à cela ne tienne, à sa dernière session, c'est en résidence qu'elle est retournée.

«Là, j'avoue que ça a été plus dur durant la dernière année». Peut-être parce qu'elle avait vieilli, peut-être que les nouveaux étaient plus bruyants ou moins respectueux. Karine s'explique difficilement pourquoi elle a décroché du rythme. «Quand tu vis en communauté, tu dois faire attention et faire des compromis. Je sentais que les plus jeunes étaient davantage portés à faire ce qu'ils voulaient sans penser aux autres.»

Son petit monde à elle, Karine a réussi à se le recréer malgré l'empilement de rangement restreint, malgré les cuisines et les salles de bains quelquefois très en demande. «Des fois, il y a tellement de monde que ça te tente moins. Quelques semaines après les débuts de session, tu finis par

connaître les horaires et tu t'ajustes selon un rythme différent.»

Des rires, des sourires, des pleurs, des crises. Tout plein d'histoires que Karine raconte, les yeux pétillants. «J'ai vécu tellement de choses avec les gens des résidences. J'ai toujours d'excellents contacts avec eux, des liens qui ne peuvent se dissoudre.»

*une conscience la différence*  
**Institut des Arts de la Scène**  
**Portes ouvertes**  
Le 3 sept. de 17 h à 21 h.  
Le 4 sept. de 11 h à 16 h.  
Le 11 sept. de 11 h à 16 h.  
**Inscriptions**

**Cours offerts**

- Théâtre enfant/adulte (base, intermédiaire, avancé).
- Chant/chorale (pop, classique)
- DANSE
- Hip hop
- Sociale
- Danse latine
- Baladi
- Danse créative (enfant, adulte)
- Relaxation
- Exercice doux
- INSTRUMENTS
- Piano, clavier, orgue. (classique, jazz).
- Guitare (jazz, classique)
- Trompette, cor, saxophone
- Hautbois
- Flûte, flûte traversière
- Violon, violoncelle
- Percussion, batterie
- Contrebasse, basse (classique, jazz).

Possibilité d'offrir d'autres cours et ateliers sur demande. Tous les cours s'offrent en privé et en groupe dans le style que vous aimez.

**1645, Galt Ouest, Sherbrooke (Près du Vieux Clocher)**  
Tél.: (819) 348-1515

## INFOFORTIN

Vente et réparation de systèmes informatiques  
Vente de pièces et rehaussement informatique  
Vente de point de vente et accessoires divers  
Vente d'ordinateurs portables  
Installation réseautique  
Forfaits internet  
Financement disponible  
Service en entreprise et à domicile  
Propriétaire : Richard Fortin



Tél. : (819) 573-0913 • Téléc. : (819) 829-9335  
47, rue Kennedy Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 1H5  
Courriel : infofortin@qc.aira.com  
Site web : www.infofortin.com

129794



## COURS DE HATHA YOGA

pour DÉBUTANT

Pour toute personne qui désire améliorer sa qualité de vie et vivre en harmonie peu importe son âge et ses capacités physiques.

Professeure diplômée Marie Choquette  
Pour information et inscription : 828-1830  
À Sherbrooke, les lundis, du 13 septembre au 8 novembre 2004

De 10 h à 11 h 30, ou 13 h à 14 h 30, ou 15 h à 16 h 30, ou 17 h 30 à 19 h, ou 19 h 30 à 21 h

129799



Académie de Massage Scientifique

## Pour une formation axée sur le bien-être

Parce que vous aimez les contacts humains.  
Travaillez dans un milieu sain, calme et agréable!  
Devenez travailleur autonome!

Pourquoi choisir l'Académie de Massage Scientifique ?

- Programme massothérapie volet Suédois SPA
- Volet holistique (aspect globalité)
- Formation continue
- Formation complète, conforme à la Fédération Québécoise des Massothérapeutes
- Tarif le plus bas pour les programmes, produits haut de gamme, livres et cahiers fournis
- Horaires d'une grande souplesse (jour et week-end)
- Théorie intégrée à la pratique
- Service de placement
- Service de support technique téléphonique, à vie, sans frais
- Aide pédagogique individuelle

Cours débutant en septembre, janvier et mai

Massothérapie Orthothérapie Naturopathie

- Brossard
- Drummondville
- Laval
- Québec
- Sherbrooke
- Terrebonne

1 800 475-1964

www.academiedemassage.com coursams@academiedemassage.com

129899



## LA SOCIÉTÉ DE TAI CHI TAOÏSTE

La pratique régulière du Tai chi améliore la santé!

815, rue Short, Sherbrooke

821-4002

www.taichitaoïste.org

### Sherbrooke

Début des cours de niveau débutant  
Le lundi 6 septembre de 19 h 30 à 21 h 30  
Le mardi 7 septembre de 17 h 30 à 19 h 30  
Le mercredi 8 septembre de 19 h 30 à 21 h 30  
Le jeudi 9 septembre de 10 h 00 à 12 h 00  
Début des cours de niveau débutant pour les aînés  
Le lundi 6 septembre de 13 h 30 à 15 h 00

Pour connaître l'horaire des cours pour les besoins spéciaux et celui des cours de niveau continu, téléphonez au club.

### Coaticook

Centre communautaire Élie-Carrier, 464 rue Merrill  
Début des cours de niveau débutant  
Le mardi 7 septembre de 18 h 30 à 20 h 00  
Le mercredi 8 septembre de 9 h 30 à 11 h 00  
Début des cours de niveau continu  
Le jeudi 9 septembre de 18 h 30 à 20 h 30

### Cookshire

École Saint-Camille, 150 rue Bibeau  
Début des cours de niveau débutant  
Le mardi 7 septembre 18 h 30 à 20 h 30

### Fleurimont

Centre Julien-Ducharme, 1571 chemin Duplessis  
Début des cours de niveau débutant  
Le mercredi 8 septembre de 19 h 00 à 21 h 00

### Lennoxville

Centre communautaire Amédée-Beaudoin  
Début des cours de niveau débutant  
Le lundi 13 septembre de 9 h 30 à 11 h 30  
Début des cours de niveau débutant  
Le mercredi 8 septembre de 13 h 00 à 15 h 00

### Magog

Centre communautaire, 95 rue Merry Nord, local 309  
Début des cours de niveau débutant  
Le mercredi 8 septembre de 10 h 00 à 12 h 00  
Le jeudi 9 septembre de 17 h 30 à 19 h 30  
Début des cours de niveau débutant  
Le mardi 7 septembre de 9 h 30 à 11 h 30  
Le jeudi 9 septembre de 19 h 30 à 21 h 30

### Saint-François-Xavier / Windsor

OTJ, 112 rue du Parc  
Début des cours de niveau débutant  
Le jeudi 9 septembre de 18 h 00 à 20 h 00  
Début des cours de niveau débutant  
Le mardi 7 septembre de 18 h 00 à 20 h 00

Présentez-vous 30 minutes avant le 1er cours pour vous inscrire.

127708

# SUM 41 fête la rentrée en grand



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@la Tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Les rumeurs, qui allaient bon train depuis quelques semaines sur l'identité de la fameuse formation mystère du Festival de la rentrée, se sont confirmées au cours des derniers jours.

Ainsi, à minuit et trente le jeudi 9 septembre, c'est le populaire groupe punk-rock SUM 41 qui fera exploser l'édifice Cérès par sa musique endiablée.

Les quatre musiciens délinquants seront à Sherbrooke pour la première fois dans le cadre du Festival de la rentrée 2004. Avec des titres tirés de ses albums *Does This Look Infected?* et *All Killer, No Filler*, la formation canadienne contaminera sans nul doute les 4000 spectateurs que peut recevoir l'édifice Cérès.

Le producteur du Festival, Jean-Pierre Beaudoin, est bien heureux de pouvoir offrir enfin une prestation du groupe. Le groupe s'arrêtera à Sherbrooke lors d'une tournée des universités canadiennes. «Ça fait trois ans que j'essaie de les avoir pour le Festival. Cette année, ça a enfin fonctionné. Habituellement, ils font des plus grosses villes comme Montréal ou Toronto.»



**Jean-Pierre Beaudoin**

ports sont aussi disponibles jusqu'au 31 août au coût de 25 \$ au Café du Palais et au Archambault de Sherbrooke.



À minuit et trente le jeudi 9 septembre, c'est le populaire groupe punk-rock SUM 41 qui fera exploser l'édifice Cérès par sa musique endiablée.

## Grosses soirées, gros noms

Le Festival de la Rentrée est donc la chance de voir SUM 41 sur scène. Même si la formation demeure la grosse surprise du festival, plusieurs autres groupes musicaux vont valoir le détour. Du 9 au 11 septembre, il faut donc s'attendre à ce que ça brasse à l'édifice Cérès.

À noter tout au long des trois jours, la présence du groupe ska montréalais Planet Smasher, du maintenant bien connu groupe Les Trois Accords et du non moins connu Grim Skunk. Deux groupes de la relève, eXterio et Capitaine Révolte amorceront respectivement la soirée du vendredi et du samedi. C'est l'Académie du Massacre, qui unit sur scène Monoc/Serge et Anonymus, qui fera la clôture du festival.

Bref, des sons jeunes et des formations dynamiques pour festoyer malgré la rentrée scolaire et l'automne qui revient. Les fraîches soirées de septembre n'y sont d'ailleurs pas pour rien dans le déménagement du festival du stade Amédée-Roy à l'édifice Cérès.

«Au moins, il va faire chaud en dedans», mentionne Jean-Pierre Beaudoin.

Difficile d'en douter avec la programmation. L'idée à la base du Festival de la rentrée, qui en est à sa troisième édition, est justement d'offrir aux étudiants des événements spéciaux pour la rentrée. «Il n'y avait rien pour les étudiants alors que Sherbrooke est en elle-même une ville d'étudiants.»

Le prix d'admission pour les soirées est par ailleurs à la portée des bourses des étudiants. Pas plus de 12,50 \$ pour la grosse soirée du jeudi et 10 \$ pour les deux autres soirs. Des passe-

## Et roule le skate

Si le Festival de la rentrée est destiné aux étudiants majeurs, les élèves des niveaux primaire et secondaire ne seront pas en reste. L'édifice Cérès se transformera le temps d'une journée, le dimanche 12 septembre, en immense parc de planche à roulettes.

Pour aussi peu que 5 \$, toute la population est invitée à venir faire l'essai de deux parcours, l'un pour amateur et l'autre pour initié. Même si le producteur de l'événement sait très bien que l'activité s'adresse aux plus jeunes, il estime aussi que les adultes aussi y trouveront leur compte. «Les adultes sont habituellement très impressionnés par le spectacle qu'offrent les jeunes», explique M. Beaudoin.

Les trois groupes musicaux Muzion, Kodiak et Les Tritées bioniques feront des performances sur scène pour rythmer le roulant des jeunes adeptes de la planche. «Nous voulons vraiment que cette journée deviennent leur événement de la rentrée.» La popularité du parc de planche à roulettes de la Fête du lac des Nations laisse entrevoir un beau succès.



## Des couleurs d'avenir

**AUTOMNE 2004  
INSCRIPTION IMMÉDIATE**

### «« Diplômes d'études professionnelles »»

Programme	Horaire	Durée
✓ Comptabilité	Jour	1,5 an
✓ Cuisine d'établissement	PM et soir	1,5 an
✓ Dessin de patron	Jour	2 ans
✓ Dessin industriel	Jour	2 ans
✓ Électromécanique de systèmes automatisés	PM et soir	2 ans
✗ Entretien général d'immeubles	Jour	36 semaines
✓ Pâtisserie	Jour	57 semaines
✗ Production textile (opérations)	PM et soir	35 semaines
✓ Réception en hôtellerie	Jour	31 semaines
✓ Secrétariat	Jour	1,5 an
✗ Service de la restauration	PM et soir	36 semaines
✓ Soudage-montage	PM et soir	2 ans
✓ Techniques d'usinage	Jour et soir	2 ans
✓ Vente-conseil	Jour	37 semaines

### Conditions d'admission

- ✗ Langue maternelle, langue seconde et mathématiques de 3<sup>e</sup> secondaire
- ✓ Langue maternelle, langue seconde et mathématiques de 4<sup>e</sup> secondaire



Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke

### «« Les attestations de spécialisation professionnelle »»

Programme	Horaire	Durée
Cuisine actualisée (3 soirs/semaine)	PM et soir	35 semaines
Lancement d'une entreprise	PM et soir	23 semaines
Matricage	Jour	36 semaines
Secrétariat médical (2 soirs/semaine)	Soir	1,5 an
Sommellerie (3 jours/semaine)	Jour	36 semaines
Usinage sur machines-outils à commandes numériques	Jour	20 semaines

## Des couleurs d'avenir

(819) 822-5420 poste 229 ou 230

www.csr.s.qc.ca/24juin/accueil.html



AU CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE 24-JUIN,  
ON T'OFFRE DES COULEURS D'AVENIR  
ET N'OUBLIE PAS, NOS ÉLÈVES DIPLÔMÉS TRAVAILLENT

## STUDIO DE DANSE G.G.C.

Pour le plaisir de danser!

Cours de danse latine et moderne pour couples ou gens seuls  
Jour ou soir

Début : le 12 septembre

Info:

au 564-1082 ou 572-1160



Ginette et Gilles Caron  
Diplômés C.P.D.S.Q.

## Duplication de CD

ici même en Estrie!

Pour vos productions institutionnelles, artistiques, industrielles et corporatives.

Minimum 100 copies

### Nous vous offrons:

- Duplication de CD, DVD, CD ROM (à partir de votre bande maîtresse)
- Service d'infographie, conception et montage
- Service professionnel à des coûts très concurrentiels.

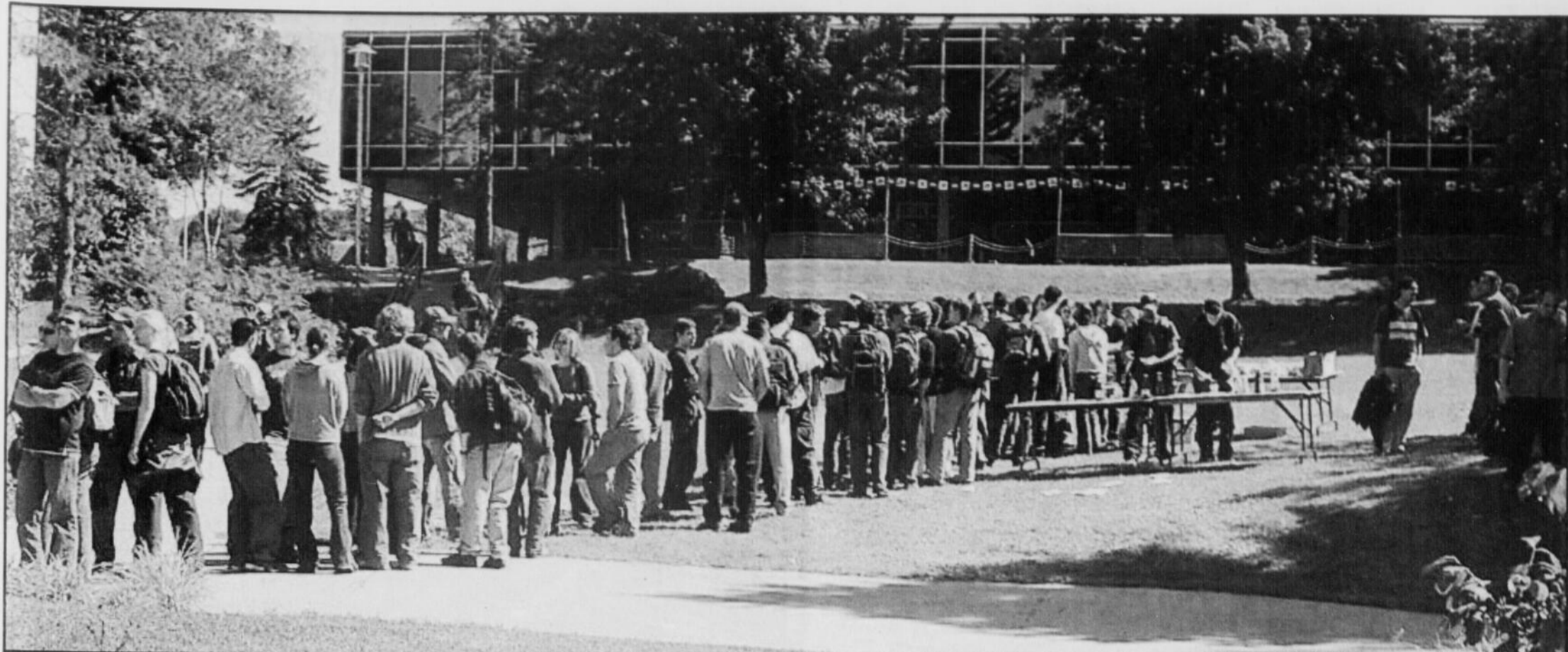
**CPM**  
DISTRIBUTION

2571, chemin des Écossais, Bromptonville (Québec) J0B 1H0  
Tél. : (819) 822-0791, Téléc. : (819) 822-3158  
Courriel : charlesplourde@cpmdistribution.ca



Le scoutisme est un mouvement qui s'adresse aux jeunes de 7 à 21 ans sous l'encadrement d'adultes formés. C'est un lieu de vie en groupe, d'aventures (camps, escalades, voyages, etc.), d'apprentissage à l'autonomie, à la responsabilisation, un lieu d'acquisition de connaissances et de valeurs (compétence, confiance en soi, sens du service, aptitude à diriger, etc.).

Pour information et inscription (jeunes ou adultes) aux Scouts de l'Estrie : (819) 563-5822



On faisait la file l'an passé au dîner hot-dog de l'Université de Sherbrooke. Gageons que les quelque 4000 épis de blés d'Inde trouveront preneur aussi rapidement, cette année. Photo gracieuseté FEUS



Les étudiants de l'Université de Sherbrooke pourront renouer avec le groupe Vilains Pingouins. La Tribune, archives



Après son succès en juillet dernier à la Fête du lac des Nations, le groupe Les Respectables sera de retour à Sherbrooke le 15 septembre, dans le cadre du spectacle de la rentrée à l'Université de Sherbrooke. La Tribune, archives

# Les retrouvailles avant les livres



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

La rentrée, ce n'est pas seulement le retour des devoirs et des leçons. La rentrée, c'est aussi, et peut-être surtout, les retrouvailles avec les amis qu'on a perdus de vue durant l'été. Et quoi de mieux pour raconter les vacances que de participer à des activités spéciales. Le Collège de Sherbrooke, le Collège Champlain, l'Université de Sherbrooke et l'Université Bishop's l'ont bien compris en concoctant pour leurs étudiants une panoplie d'activités.

Si la plupart des activités d'accueil des Cégeps se sont déroulées cette semaine - c'est tôt la rentrée chez les cégepiens - il est encore temps de se rattraper par une dernière activité dans chacun des deux collèges.

Les étudiants de Bishop's en auront tout de même plein la vue la semaine prochaine notamment avec le spectacle d'un hypnotiseur. Soirée à noter à son calendrier, le mercredi 8 septembre, Bishop's accueillera le populaire groupe The Matthew's Good Band sur une scène extérieure. Le vendredi soir, un autre groupe rendra hommage à la populaire formation U2.

Les étudiants de l'Université de Sherbrooke ne seront pas en reste alors que le spectacle de la rentrée, qui aura lieu le 15 septembre, permettra de renouer avec le groupe Vilains Pingouins en première partie. La seconde partie mettra en vedette Les Respectables qu'on a pu voir en juillet à la Fête du lac des Nations. Une soirée chaude en perspective!

Le président de la Fédération des étudiants de l'Université de Sherbrooke (FEUS), Martin Tremblay assure que l'activité est pour les nouveaux comme pour les anciens. «Il est même question d'avoir un autobus pour aller chercher des jeunes de Bishop's, question de rapprocher les deux communautés.»

Une semaine tout juste avant, le 8 septembre, plus de 4000 épis de blé d'Inde seront cuits et distribués au campus principal et au campus de la santé. «Nous voulons donner un boom au campus de la santé, c'est pourquoi nous avons mis des points de distribution là-bas», explique Martin Tremblay.

Bref, avant de mettre le nez dans ses ouvrages et de dépoussiérer la calculatrice et le dictionnaire, il est toujours temps d'aller faire un tour sur les terrains des collèges et des universités. Belles découvertes garanties!

## Défi étudiant

Du côté du Collège de Sherbrooke, les étudiants sont invités à prendre part au Défi étudiant au Centre d'activité physique le mercredi 1er septembre dès 15 h 30. Les différents programmes se confronteront dans des activités sportives et sociales. Un dernier instant de liberté estivale peut-être? La même journée, les cours seront suspendus dès 12 h 30 pour un accueil tout spécial des nouveaux étudiants!

Pour les amateurs de football, la semaine de bienvenue du Collège Champlain se termine demain, alors que les Cougars de Champlain recevront l'équipe de Vanier dès 13 h. C'est le temps d'en profiter pour voir une équipe d'expérience sur le terrain.

Décidément, le football a sa place dans les festivités de la rentrée. Les Gaters de Bishop's joueront deux parties à domicile les 4 et 11 septembre prochain. Connor Queen, président du conseil étudiant souligne tout de même que les festivités de la rentrée sont des activités d'intégration. «Nous faisons vraiment une semaine de bienvenue pour que les nouveaux étudiants se reconnaissent sur le campus. Nos activités n'ont rien de dégradants pour eux.»

*Pour la rentrée*

**MAXICLUB**  
+ Complexe Médico-Sportif

*t'offre*  
*ce qu'il y a de mieux!*

- ✓ Plus de 50 classes de programme en groupe
- ✓ Atmosphère accueillante et agréable
- ✓ Service de kinésiologie
- ✓ Stationnement intérieur
- ✓ Vestiaires spacieux et neufs
- ✓ La plus grande gamme d'appareils cardio-vasculaires et d'entraînement

**MAXICLUB**  
+ Complexe Médico-Sportif  
www.maxiclub.com

**Beaucoup plus qu'un centre de conditionnement physique**

**Appelez maintenant • (819) 569-1625**  
pour une consultation avec un kinésologue

Place Belvédère (niveau stationnement intérieur)  
**350, Belvédère Sud, Sherbrooke**

**1 semaine gratuite** sur présentation de ce coupon et courez la chance de gagner un abonnement de 12 mois\*

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

Courriel : .....

Faites vite, cette offre prend fin le 30 septembre 2004.

\* Voir un conseiller pour plus d'information. Cahier Campus La Tribune

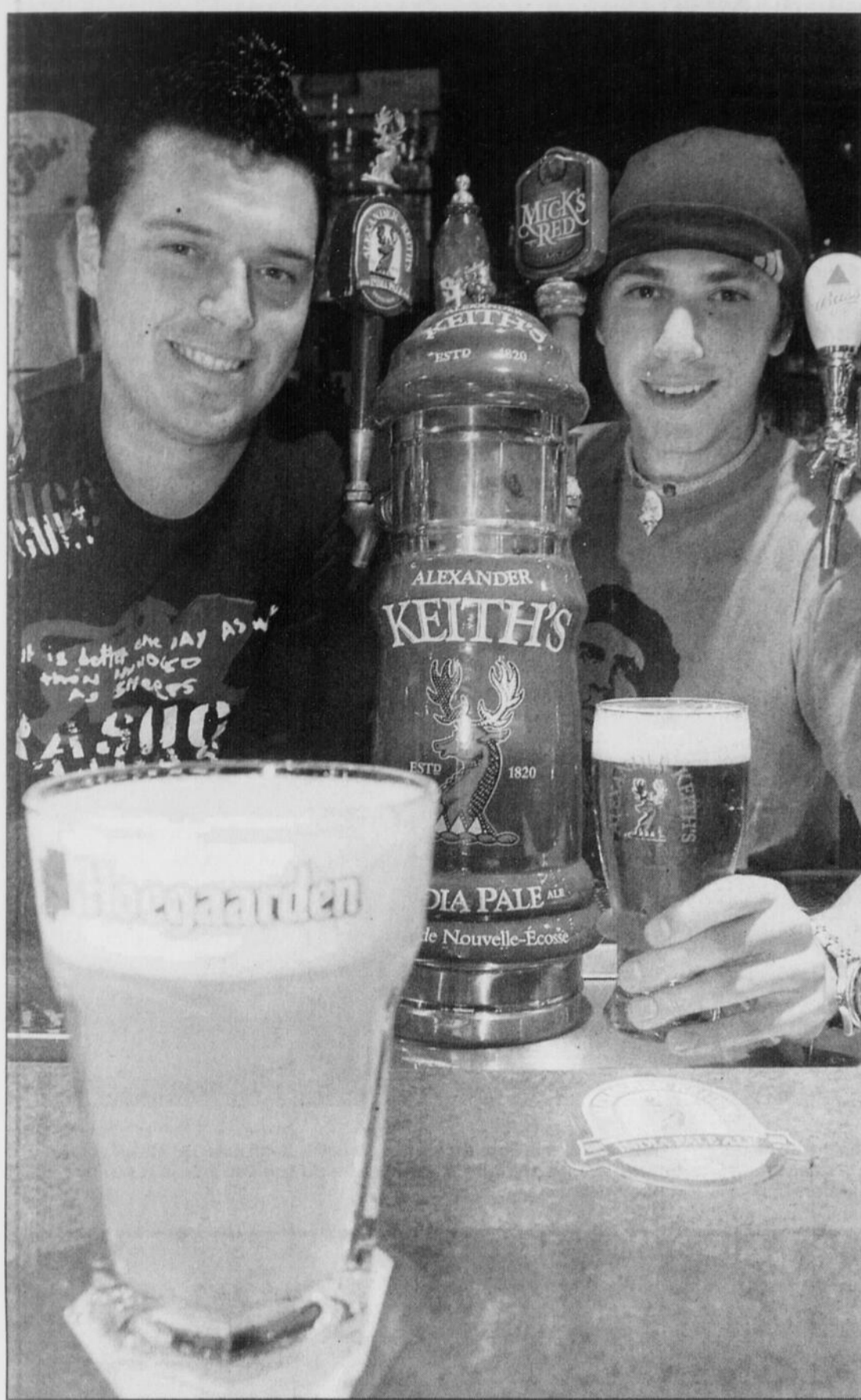
centre dentaire  
**Prospect**

**Dre Stéphanie Robichaud**  
**Dre Marie-Claude Gendron**

2020, rue Prospect, bureau 150  
Sherbrooke (Québec) J1J 1K7  
Tél.: (819) 563-4662  
Fax: (819) 563-2640

**complices dans le sourire!**

# Quand le houblon coule sur les campus



Il faut s'attendre à une session d'automne mouvementée au Kudsak avec ses deux nouveaux propriétaires, David Gagné et David Tétrault.



Brendan Crouch, directeur des finances du conseil étudiant de l'Université Bishop's, et Greg Pynn, nouveau gérant du Loft, font tout pour que le bar The Loft ne soit jamais ennuyant.

**Geneviève Simard-Tozzi**  
 genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
 SHERBROOKE

Deux universités, deux bars directement sur les campus. Sherbrooke et le Kudsak, Bishop's et le Loft. Une même vision: donner aux étudiants un endroit chaleureux et tout près où il fait bon se rencontrer entre copains pour lever le coude... sans abuser bien sûr!

## Nouveau départ du Kudsak

Nouveaux propriétaires depuis le 1er août, David Gagné et David Tétrault ont bien l'intention de faire du Kudsak LE lieu de rassemblement étudiant. «Nous voulons nous rapprocher le plus possible de ce que les étudiants aiment», soutient David Gagné, ancien gérant du bar.

Et il y en aura vraisemblablement pour tous les goûts dès les premiers jours de septembre. Entrée gratuite les lundis et mardis alors que le sport sera à l'honneur avec des diffusions de parties de hockey et de football sur écran géant.

La ligne d'improvisation Kocus devrait poursuivre ses activités le mercredi du 19 h à 21 h, juste avant la soirée Pichet. Le petit 7 \$ demandé pour le pichet fait même courir les gens de la ville, prêts à monter sur la colline universitaire pour étancher leur soif... et qui n'ont pas peur d'arriver tôt pour profiter pleinement du bas tarif!

«Pour en profiter pleinement le mercredi, les clients vont devoir arriver avant 22 h 30, peut-être même 22 h, soutient David Tétrault. Nous avons l'intention de respecter notre capacité limite pour la sécurité des lieux, mais aussi pour respecter les clients qui ne tiennent pas à se sentir à l'étroit.»

Les traditionnelles soirées de facultés auront toujours lieu les jeudis soirs. «Je dis toujours aux facultés que le bar est un transformateur, elles peuvent faire ce qu'elles veulent tant qu'elles amènent les idées», soutient David Gagné.

Les groupes rock seront invités à monter sur scène le vendredi soir et, attention aux adeptes de football, les propriétaires du Kudsak annoncent de grosses soirées d'après-match. «Nous voulons que tous les gens qui sont au terrain viennent au Kudsak après», lance David Tétrault.

Pour les deux jeunes hommes, devenir propriétaires du Kudsak, c'est l'expérience et l'apprentissage d'une vie. Ils se promettent d'ailleurs d'être présents de jour comme de soir.

Et le tout commence dès cette semaine avec les nombreuses soirées d'initiation. Santé!

## Une soirée au Loft, peut-être?

Avec un bar qui date d'à peine cinq ans, l'Université Bishop's offre un Loft des plus accueillants aux étudiants anglophones. Un bar financé à même les frais de scolarité et dont l'entière responsabilité repose sur le conseil des représentants des étudiants.

«Ce sont les sous des étudiants qui sont investis dans le bar, alors nous voulons leur offrir ce qu'ils veulent», mentionne Greg Pynn, gérant de la place pour la prochaine année universitaire.

Bar central, tables de billard, piste de danse, et bientôt lounge, tout est là pour que les étudiants se sentent chez eux.

«Ce n'est jamais un bar ennuyant. Il y a toujours tout plein de monde et l'endroit est très sécuritaire», souligne le nouveau gérant. Le Loft est ouvert trois soirs par semaine, chaque soir avec un style musical bien différent. «La priorité à l'université, c'est d'apprendre. Alors le mardi et le jeudi soirs, le bar ferme à 2 h», précise Greg Pynn.

## Danser

Les amateurs d'alternatif trouveront chaussants à leurs pieds et place pour danser le mardi soir. Le jeudi, place au R'n'B et au hip-hop tandis que le samedi, c'est le techno qui embarque avec un invité spécial chaque semaine. Pas moins de six DJ, étudiants à l'Université Bishop's, se partagent la tâche avec quelques invités venant notamment de Montréal.

Avec sa capacité de 300 clients, le bar est bien souvent plein, particulièrement lors des soirées à thème comme les beach party ou encore les soirées sportives. Les plus gros événements comme les festivités de la rentrée sont prévus à l'ancien pub ou à l'extérieur en se croisant les doigts pour que la pluie ne tombe pas.

Aux 700 étudiants qui logent sur le campus, Greg Pynn est heureux de pouvoir offrir un bar directement sur place où l'entrée est gratuite et où les prix pour l'alcool sont très compétitifs. «Le but pour nous, ce n'est vraiment pas le profit, mais c'est plutôt d'offrir une place sûre et plaisante pour passer une belle soirée.»

# Qu'est-ce que je fais cet automne ?

Je suis un cours !

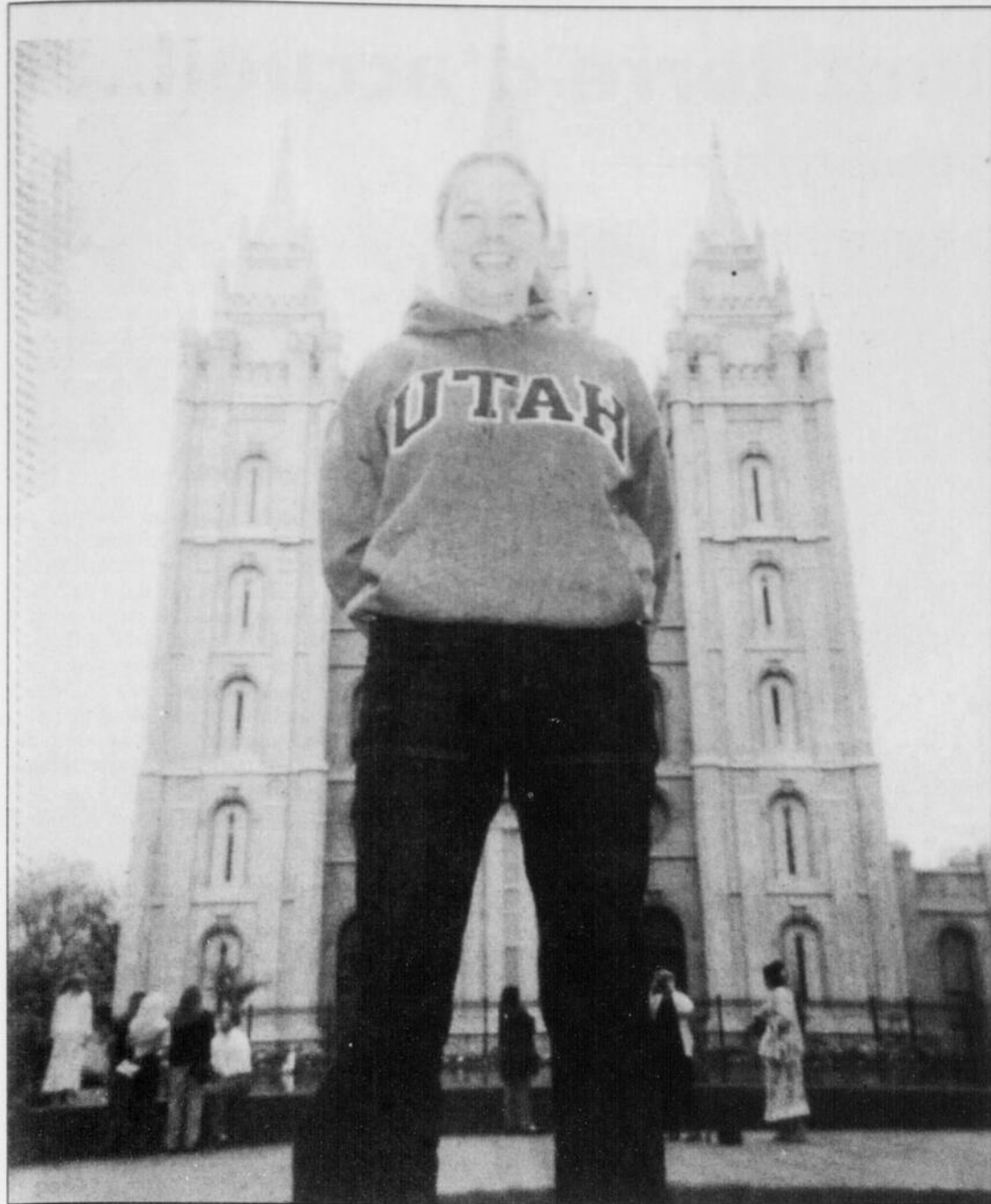
## La différence, c'est la pédagogie.

Titre du cours	Jour	Heure	Date	Prix	Titre du cours	Jour	Heure	Date	Prix	Titre du cours	Jour	Heure	Date	Prix
<b>Administration</b>					Excel I - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 1575	<b>Tourisme</b>				
Comptabilité de bureau I - Crédité	60h	Mar	19:00	7 sep 1945	Excel I - Crédité	45h	Jeu	13:00	9 sep 1445	Europe : géographie et tourisme - Crédité	45h	Mar	18:30	7 sep 1275
Rédaction d'affaires - Crédité	45h	Mar	18:30	7 sep 1075	Fortune 1000 Acomb - Crédité	45h	Mar	19:00	7 sep 1555	Anglais, voir Langues				
<b>Arts</b>					Graver ses CD	6h	Mar	18:30	14 sep 545	<b>Cours réservés aux 50 ans et plus</b>				
Aquarelle I	30h	Lun	9:00	13 sep 1765	Graver ses CD	6h	Mar	9:00	2 nov 545	<b>Informatique</b>				
Dessin I	30h	Lun	13:00	13 sep 1765	Imprimer à moindre coût	3h	Lun	9:00	4 oct 255	Excel module A	15h	Jeu	9:00	9 sep 965
Dessin du corps humain	30h	Lun	19:00	13 sep 1765	Imprimer à moindre coût	3h	Mar	18:30	23 nov 255	Excel module A	15h	Mar	13:00	19 oct 965
Peinture II	30h	Jeu	9:00	16 sep 1765	Installation de Windows XP	3h	Jeu	18:30	23 sep 255	Excel module B	15h	Jeu	9:00	21 oct 965
Peinture IV recherche	30h	Mar	9:00	14 sep 1765	Internet : E-mail and Surfing I (Eng.)	7h	Wed	9:00	20 oct 555	Internet : courriel et navigation I	7h	Lun	13:00	13 sep 555
Peinture IV recherche	30h	Mar	19:00	14 sep 1765	Introduction à l'informatique	24h	Mer	19:00	29 sep 1815	Internet : courriel et navigation I	7h	Ven	9:00	22 oct 555
Peinture VI	30h	Ven	9:00	17 sep 1765	Introduction à l'informatique - Crédité	45h	Mar	13:00	7 sep 1455	Internet : courriel et navigation II	7h	Lun	13:00	4 oct 555
Peinture VIII	30h	Mer	19:00	15 sep 1765	Introduction à l'informatique - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 1455	Internet : courriel et navigation II	7h	Ven	9:00	12 nov 555
<b>Arts - Ateliers de faux-finis</b>					Introduction to Computers - Credited (Eng.)	45h	Tue	19:00	7 sep 1205	Internet interm. : recherche et télé.	7h	Lun	13:00	1 nov 555
Faux-bois	7,5h	Mer	13:00	17 nov 585	Montage de photos numériques sur CD	15h	Mar	9:00	7 sep 965	Introduction à l'informatique	15h	Mar	13:00	7 sep 965
Faux-vitrail	7,5h	Lun	19:00	29 nov 585	Montage de photos numériques sur CD	15h	Sam	9:00	23 oct 965	Introduction à l'informatique	15h	Mer	9:00	8 sep 965
Imitations du cuir	7,5h	Mar	19:00	30 nov 585	Musique via internet	6h	Mar	9:00	19 oct 545	Introduction à l'informatique	15h	Ven	9:00	22 oct 965
Marbre	7,5h	Mer	13:00	6 oct 585	Musique via internet	6h	Mar	18:30	30 nov 545	Introduction à l'informatique	15h	Lun	13:00	1 nov 965
Patines et badigeons	7,5h	Mer	13:00	27 oct 585	Outlook	9h	Sam	9:00	23 oct 775	Introduction to Computers (Eng.)	15h	Wed	9:00	8 sep 965
Stucs et plâtres	7,5h	Mer	13:00	15 sep 585	Personnalisation de Windows XP	3h	Mar	18:30	5 oct 255	PowerPoint pour divertissement	9h	Ven	9:00	1 oct 775
Vieillesse, antiquer et texturer	7,5h	Lun	13:00	29 nov 585	PowerPoint : présentation professionnelle	9h	Mar	18:30	12 oct 775	Word A (Eng.)	15h	Wed	9:00	10 nov 965
<b>Décoration : conseil</b>					Retouche de photos numériques	9h	Lun	9:00	13 sep 775	Word module A	15h	Mer	13:00	8 sep 965
Aménagement intérieur I - Crédité	45h	Mar	9:00	7 sep 1125	Retouche de photos numériques	9h	Sam	9:00	27 nov 775	Word module B	15h	Mer	9:00	20 oct 965
Aménagement intérieur II - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 1555	Traitement des images I - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 1525	Word module B	15h	Jeu	13:00	9 sep 965
Couleur et décoration - Crédité	45h	Mer	9:00	8 sep 1515	Transfert et montage vidéo sur ordinateur	15h	Sam	9:00	11 sep 965	Word module C	15h	Mer	13:00	20 oct 965
Dessin I : plan et espace - Crédité	45h	Lun	8:45	13 sep 1145	Transfert et montage vidéo sur ordinateur	15h	Lun	9:00	1 nov 965	Word module C	15h	Jeu	13:00	21 oct 965
Dessin I : plan et espace - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 1145	Utilisation du scanner	6h	Jeu	18:30	30 sep 555	<b>Langues</b>				
Style et meubles - Crédité	45h	Jeu	9:00	9 sep 1395	Utilisation du scanner	6h	Lun	9:00	18 oct 555	Espagnol élémentaire pour voyager I	15h	Ven	9:00	24 sep 1335
<b>Décoration résidentielle</b>					Word I - Crédité	45h	Jeu	13:00	9 sep 1535	Espagnol élémentaire pour voyager II	15h	Ven	9:00	5 nov 1085
Communication et interrelations - Crédité	45h	Lun	8:45	13 sep 1585	Word I - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 1535	<b>Inscriptions pour tous les cours, sauf les cours d'anglais si un test de classement est requis : Du 9 au 27 août de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h Les 19, 23, 25, 26, 30 août et le 1er sept. jusqu'à 18 h Inscriptions, incluant test de classement en anglais Les 19 et 25 août, de 15 h à 18 h</b>				
Dessin technique - Crédité	45h	Mar	9:00	8 sep 1085	Word II - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 1485	<b>Programme à temps plein, inscriptions immédiates</b>				
Projet - client I - Crédité	45h	Mar/Jeu	9:00	7 sep 1705	<b>Langues</b>					• Informatique d'affaires				
Introduction à l'informatique, voir Informatique					Anglais avancé I - Crédité	45h	Mar	19:00	7 sep 2425	• Informatique de bureau bilingue				
<b>Horticulture</b>					Anglais élémentaire II - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 2405					
Aménagement paysager I	10h	Lun	18:30	29 nov 735	Anglais élémentaire III - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 2405					
Bulbes d'automne et floraison printanière	9h	Mar	18:30	5 oct 665	Anglais élémentaire IV - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 2405					
Fermeture d'automne et compostage	9h	Mar	18:30	9 nov 665	Anglais intermédiaire I - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 2405					
<b>Informatique</b>					Anglais intermédiaire II - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 2405					
Access I - Crédité	60h	Lun	18:30	26 août 1995	Anglais intermédiaire III - Crédité	45h	Mar	19:00	7 sep 2405					
Clavier (apprentissage du) - Crédité	45h	Mar	19:00	7 sep 1245	Anglais : atelier de conversation interm. II	20h	Mar	19:00	14 sep 1255					
Création d'un site Web I - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 1425	Chinois élémentaire I	20h	Mar	19:00	14 sep 1255					
Dépannage de micro-ordinateur	9h	Mar	18:30	19 oct 775	Espagnol II	25h	Mer	9:00	29 sep 1555					
EBay.com: Vente et achat sur Internet	9h	Ven	9:00	10 sep 775	<b>Supervision</b>					Leadership et supervision - Crédité	45h	Lun	18:45	13 sep 1135
EBay.com: Vente et achat sur Internet	9h	Mar	18:30	2 nov 775	Principes de santé et sécurité - Crédité	45h	Mer	19:00	8 sep 1115	Introduction à l'informatique, voir informatique				

Lisez la description des cours dans notre guide (Publi-Sac du 18 et 19 août)

Nouveaux étudiants : apportez une copie de votre certificat de naissance et de votre DES





Partie étudier avec son copain à Salt Lake City, Kim Lagueux Dugal a pu en profiter pour voyager. On la voit ici devant un temple mormon, dans la ville d'accueil où elle a séjourné quatre mois.

## Des classes aux quatre coins du monde

L'Université de Sherbrooke offre un programme d'études à l'étranger



Isabelle Pion

isabelle.pion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Pendant que la plupart des étudiants sillonnent des corridors qu'ils ont mille fois arpentés, certains camarades, eux, découvriront un tout nouvel univers. La France ou les États-Unis en guise de campus, pourquoi pas ?

Séjourner à l'étranger le temps d'une session semble devenir une avenue de plus en plus intéressante pour les étudiants de l'Université de Sherbrooke.

À l'automne 2004 et à l'hiver 2005, quelque 130 étudiants s'envoleront vers des campus étrangers. En 2000-2001, ils étaient plutôt 45 à s'absenter temporairement de la colline universitaire sherbrookoise. L'année scolaire suivante, ce chiffre grimpe à 70.

«L'augmentation au cours des dernières années s'explique par la venue d'un nouveau programme de bourses du gouvernement du Québec, instauré il y a quatre ans», explique Annie Dupéré, coordonnatrice du programme d'étude à l'étranger.

Demeurant inscrits à l'UdeS durant leur séjour à l'extérieur, les étudiants ont donc la chance de payer leurs frais de scolarité à cette institution. Une chance, effectivement, surtout lorsqu'on pense à ceux qui choisissent les États-Unis, où le taux de change demeure toujours désavantageux pour les Canadiens, sans compter le coût des frais de scolarité...

Dans la plupart des cas, les jeunes optent pour la France et les États-Unis, selon Mme Dupéré. Ou bien ils désirent apprendre dans leur langue maternelle ou au contraire ils souhaitent connaître davantage la langue de Shakespeare.

Avant de pouvoir boucler ses valises, l'étudiant doit d'abord présenter un dossier académique solide. Et il n'a pas à craindre de se retrouver seul au monde avec ses bagages dans un pays inconnu; il est bien encadré par le service de stages avant son départ. «Moi, je rencontre les étudiants à partir du début du processus. On s'occupe d'envoyer les dossiers à l'étranger (...) Il y a des séances d'information où on parle de ce qu'ils vont avoir à faire: l'immigra-

tion, les billets d'avion, les déclarations de revenus», souligne Mme Dupéré. L'université hôte a également sa part de responsabilité, notamment en ce qui concerne le logement et l'assurance-maladie.

Il arrive parfois que certains décident de prolonger leur séjour ou de rester une session de plus. «Une fois qu'ils ont eu la piqûre, c'est difficile de les arrêter», fait-elle valoir.

### Entraînée dans l'aventure

Kim Lagueux Dugal fait partie de ceux-là. Quelques jours à peine avant de partir pour Salt Lake City, celle-ci se questionnait encore, elle qui a été entraînée par son copain dans cette aventure. Aujourd'hui, la jeune femme de 23 ans parle pourtant de l'expérience de sa vie. «Si je n'y étais pas allée, je pense que j'aurais manqué quelque chose...»

«Je suis partie à l'hiver 2003 quatre mois à Salt Lake City, un an après les Jeux olympiques. Je suis partie avec mon copain; c'était son idée. Je ne voulais pas au début parce que je ne connaissais pas l'anglais. Le plus loin que j'avais été, c'est lorsque j'avais été passer quatre mois à Montréal pour un stage.»

La première semaine n'a pas été de tout repos, surtout en raison de la barrière de la langue: «Je vais toujours me souvenir: il y a un prof qui n'arrêtait pas de me poser des questions! Il y avait aussi la pression de la bourse: il faut que tu passes quatre cours sur cinq si tu ne veux pas la perdre.» Une fois le succès assuré, elle et son copain se sont offert du bon temps: la Californie, le Colorado, le Nevada. «Avant que le spectacle de Céline Dion commence, on a même vu l'avant-première», raconte cette bachelière en administration.

Le couple a pu vivre l'ambiance des Jeux olympiques... un an après leur tenue! «À cause de cet événement, tout le monde nous parlait de ça. On a vécu les célébrations entourant le premier anniversaire. Ils ont même rallumé la flamme olympique.» L'université où ils vivaient a d'ailleurs hébergé sur son site le village olympique.

Si au retour de voyage elle n'était pas encore bilingue, sa maîtrise de la langue anglaise s'est grandement améliorée. Et elle rêve déjà de repartir avec son copain. «On veut faire une maîtrise d'ici un an, et on regarde les programmes d'échange...»

# Sautez sur l'occasion!

Jusqu'au mardi 31 août!



Matelas 39 pouces

prix du détaillant ~~200\$~~

**Houde, Le Fabricant**

**159\$**

Matelas 54 pouces

prix du détaillant ~~240\$~~

**Houde, Le Fabricant**

**199\$**



Le seul fabricant de matelas en région

<p>Est 343, 10 ième Avenue Sud (Angle 10 ième et Conseil) Sherbrooke 346-3636</p>	<p><b>HOUDE</b> LE FABRICANT DE MATELAS OUVERT 7 JOURS / 7</p>	<p>Ouest 2749 King ouest (Face au Scores) Sherbrooke 822-0801</p>
---	--	---

Cette vente se termine le 31 août 2004, ou jusqu'à épuisement des stocks. Matelas sélectionnés, livraison disponible en sus. Photo à titre indicatif. Détails sur place.

**\*\*\*\*\*NOUVELLE OUVERTURE!\*\*\*\*\***  
**Sur le campus de L'université de Sherbrooke!**

**Tarifs** - exclusifs en Classe étudiante™ et Professeur™.  
**SWAP** - programmes de vacances- travail.  
**ISIC** - carte étudiante Internationale.  
**Assurance** - assurance voyage Bon Voyage™.  
**Billets** - de train et d'autobus.  
**Forfaits** - Forfait SUD/ aventure/ culturels et plus!  
**Site Web** - Réservez vos auberges, vols, cuirculits...

**Passez nous voir au Pavillon Multifonctionnel!**

Voyages Campus est détenu et géré par la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants. 129661

Université Sherbrooke,  
Pav. Multifonctionnel, 819-346-0422 & **VOYAGES CAMPUS**  
S'évader pour vrai  
2273 rue Galt O. 819-566-5602  
sherbrooke@voyagescampus.com www.voyagescampus.com

# Quand Sherbrooke devient terre d'accueil...

Il s'avère parfois nécessaire de changer de pays pour étudier



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Changer de ville pour étudier, c'est une chose. Changer de pays pour étudier, s'en est une autre. Adil Elouarrak et Marouane Aqil n'ont pas hésité longtemps avant de quitter le Maroc pour s'installer à Sherbrooke le temps d'une maîtrise... ou d'une vie!

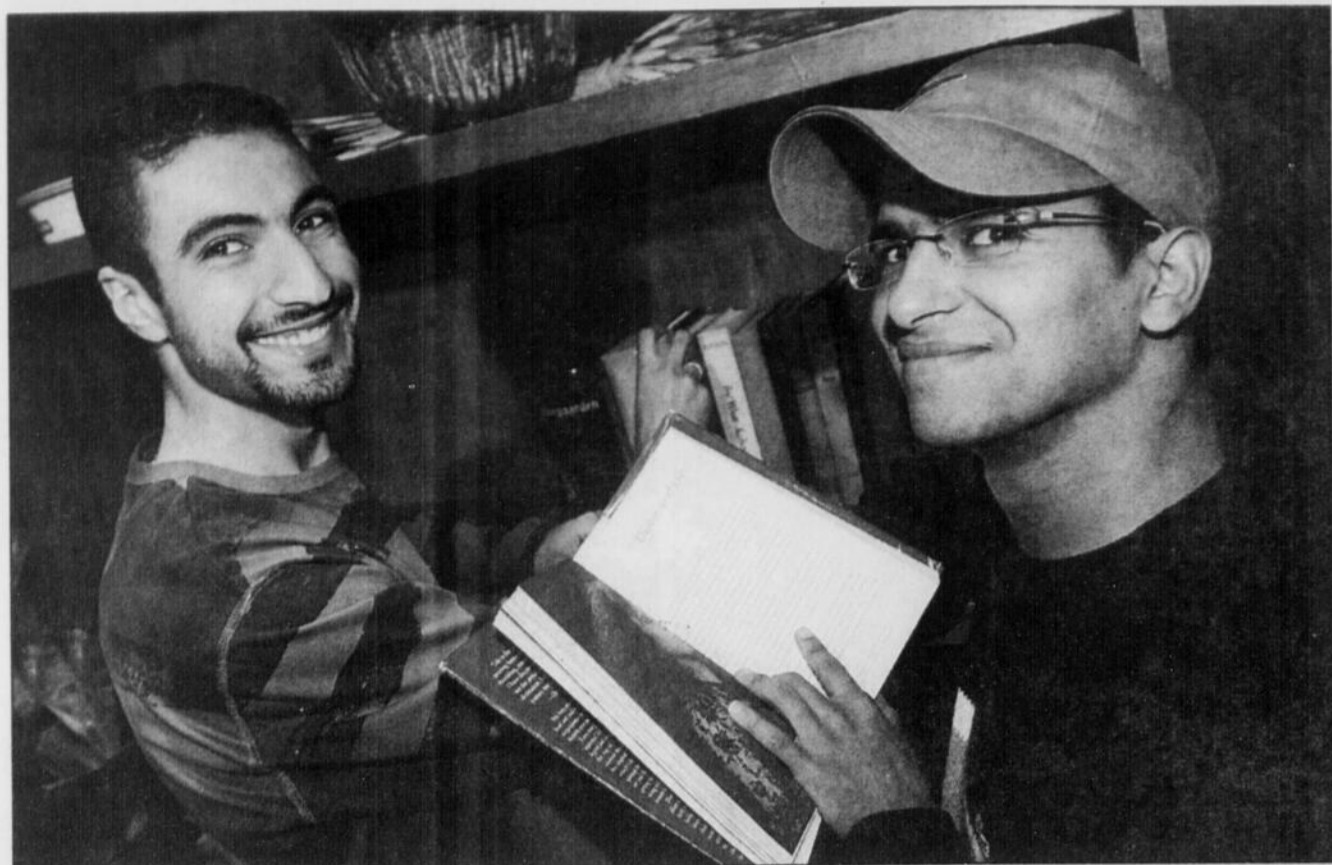
Parti du continent africain, il y a deux mois, Marouane s'ennuie de la plage marocaine, mais avoue avoir bien hâte de voir le changement de couleur automnal et la neige. Il faut dire que son copain Adil, arrivé depuis un an, ne tarit pas d'éloges sur la blancheur hivernale.

N'empêche, c'est avant tout pour les études que les deux jeunes hommes ont quitté mère et patrie. Pourquoi Sherbrooke? Parce que c'est une université francophone - le français est une langue seconde au Maroc - et qu'on les y a acceptés.

Système universitaire parfait, matériel en bonnes conditions, professeurs accueillants. Les deux étudiants qui amorcent leur maîtrise, l'un en comptabilité et l'autre en écologie, n'ont que des bons mots pour l'Université qui leur a ouvert grands les bras. Même si Adil n'a pas reçu d'exemption et qu'il doit payer plus de 4000 \$ pour une session de cours en tant qu'étudiant étranger.

## Deux pays, deux cultures

Là où les deux jeunes gens ont dû faire preuve de compréhension et d'ouverture d'esprit, c'est dans leurs relations avec les autres. «Ça ne sem-



Imacom, Jessica Garneau

Partis du Maroc, venus à Sherbrooke. Les études auront faits faire du chemin à Marouane Aqil et Adil Elouarrak.

ble pas être dans la nature des gens au Québec de parler avec les autres et d'aller vers les autres dans les endroits publics», souligne Marouane.

Même en tant qu'étrangers, c'est eux qui ont fait les premiers pas vers les gens. Comme le mentionne Adil: «Les gens sont curieux et veulent savoir, mais on dirait qu'ils n'osent pas. Alors c'est moi qui parlais en premier. Je me suis fait plusieurs amis de cette façon.» Son ami rajoute: «Même en faisant les premiers pas, il faut savoir comment les faire. Mais on te juge toujours à ta juste

valeur.»

Deux cultures et donc des visions de la vie différentes. Ça a été le cas pour la notion de transport. «Chez

nous, c'est un luxe d'avoir une voiture, ici c'est quasiment une obligation», estime Adil. Le jeune homme a aussi été très enthousiasmé par les tempêtes de neige même s'il vient de Marrakech, là où le désert côtoie la neige. «Cette année, je veux faire du ski et du patin, c'est sûr.»

## Partir en affaires

Après un an passé au Québec et même s'il n'avait pas vraiment l'intention de s'installer au départ, Adil espère pouvoir s'établir dans sa ville d'accueil. «J'aimerais me partir en affaires. Au Maroc, c'est très difficile. Ici, c'est l'idée qu'il te faut... avec de l'ambition.» Marouane pour sa part demeure ambivalent sur le fait de partir ou rester après ses études. «Je n'ai pas de préférence. Je laisse le temps décider pour moi.»

En fait, le seul élément qu'Adil déplore, c'est le fait qu'il n'a été accueilli par personne lors de son arrivée au pays. «Il me semble que ça serait bien d'avoir une communauté d'accueil. Je n'avais personne pour m'aider en arrivant et je ne connaissais pas la ville.»

Il s'est alors trouvé un petit un et demi à un prix bien au-dessus de la normale. Il a hélé un taxi, ne sachant pas qu'il valait mieux appeler pour avoir un service plus rapide. La liste d'anecdotes d'intégration de ses deux Marocains est longue et les faits deviennent cocasses... avec le temps.

# Un engagement qui dépasse les frontières de l'Université



**Isabelle Pion**  
isabelle.pion@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

À compter de cette année, la vie d'étudiants et de personnes ayant une déficience intellectuelle se croiseront. Assurément, des amitiés se noueront. L'association Vrais Copains s'avère en effet sur le point de voir le jour à l'Université de Sherbrooke grâce à Barbara Morin, une étudiante de 25 ans qui s'est découverte une nouvelle passion.

Présent d'un océan à l'autre au pays et un peu partout dans le monde, Vrais Copains est un organisme permettant de développer des amitiés entre des gens qui n'auraient probablement jamais eu la chance de se rencontrer. L'organisme fait naître les rires et les confidences en jumelant deux personnes ensemble.

Étudiante à la maîtrise, Barbara Morin a été charmée par le concept après en avoir entendu parler par son directeur de maîtrise. À un point tel qu'elle a décidé de fonder une section à l'Université de Sherbrooke et qu'elle assumera le titre de coordonnatrice de campus. Diplômée d'un baccalauréat en adaptation scolaire, elle souligne qu'elle avait déjà un attrait pour ce domaine.

«Le but de Vrais Copains, c'est d'améliorer la qualité de vie des étudiants qui ont une déficience intellectuelle et de leur permettre d'avoir des endroits pour socialiser. Les étudiants s'engagent à téléphoner à leur copain une fois par semaine et de se voir deux fois par mois. Ça peut être d'aller se promener ou aller prendre un café. Ils sont parfois dans des familles où ils n'ont pas beaucoup l'occasion de sortir.» La jeune femme collaborera étroitement avec le Centre Notre-Dame-de-l'Enfant pour établir les jumelages. De plus, tous les pairs se rencontreront quatre fois par année.

Au pays, on estime que 900 000 Canadiens ont une déficience intellectuelle.

Dès que les étudiants auront envahi les corridors de l'éta-



Imacom, Maxime Picard

Étudiante à la maîtrise à l'Université de Sherbrooke, Barbara Morin travaille ces jours-ci à fonder une section de l'organisme Vrais Copains-Best Buddies, qui jumelle des étudiants et des personnes ayant une déficience intellectuelle.

blissement, Barbara tentera d'en trouver qui ont du temps à partager. Ceux-ci devront passer à travers un processus de sélection rigoureux: formulaires à remplir, références à présenter et évidemment, pas de casier judiciaire au dossier! Avec des étudiants en adaptation scolaire ou en psycho-éducation en grand nombre sur le campus, il ne devrait pas être trop compliqué de trouver des bénévoles. «Ça ne veut pas dire que je vais me limiter à ces gens-là. S'il y a une personne étudiant en chimie qui veut s'engager, par exemple, ça va être intéressant.»

Selon Barbara Morin, Vrais Copains serait la première association à voir le jour dans les milieux francophones. Le programme existe déjà à l'Université Bishop's.

## Plus loin que l'Université

Selon Inès Escayola, attachée à l'information au service de la vie étudiante, l'UdeS dénombre une centaine d'associations. Si la plupart d'entre elles touchent à la vie scolaire, quelques-unes ont un impact à l'extérieur des murs de l'UdeS. C'est le cas de Colège Frontière, un organisme d'alphabétisation, et des Plumes de l'ombre, notamment.

Passionné d'écriture, Jean-François Vachon a eu un jour envie d'étaler ses écrits au grand jour... tout en souhaitant que d'autres amoureux de la plume puissent le faire aussi. C'est comme cela qu'il a fondé les Plumes de l'ombre, un organisme qui a vu le jour à l'UdeS lorsqu'il est venu y étudier. En groupe, ceux qui aiment noircir du papier discutent de leurs oeuvres, échangent des commentaires...

Avec d'autres camarades, Jean-François Vachon a décidé d'étendre les activités aux plus jeunes. Ainsi, maintenant, des élèves du secondaire peuvent prendre part aux Plumes jeunesse, des ateliers animés par les membres du cercle d'écriture. Une excellente façon de susciter l'intérêt pour cette activité, mais aussi pour leur permettre de s'exprimer, souligne cet étudiant en histoire.

## MASSOTHÉRAPIE

FORMATION PROFESSIONNELLE

**COURS PRÉALABLES À LA FORMATION DE BASE**

- Massage californien 11 et 12 septembre
- Massage omma sur table 25 et 26 septembre
- Massage suédois 18 et 19 septembre

**FORMATION DE BASE 400 HEURES**

- Massage californien 2 octobre
- Massage suédois 15 octobre
- Massage omma sur table Lorsque le nombre d'étudiants requis est atteint

**AUTRES COURS OFFERTS**

- Réflexologie globale 120 h 9 et 10 octobre
- Perfectionnement en massage californien 30 h 23-24 octobre et 27-28 novembre
- Drainage lymphatique 90 h 15 novembre jour
- Annuaire sur chaise 18 h 12-13-14 novembre
- Intégration personnelle et langage du corps 30 h 26 novembre soir
- Trigger Point 30 h 27 novembre soir
- Strain Counter Strain 45 h 6-7 novembre
- Cours sur les chaînes musculaires 30 h 12-13 février
- Anatomie bloc 3 6 déc., 10 jan., 7 fév., 21 mars début 18 oct.

**CENTRE ORCHIDÉE**  
GAËTANE GAGNON, membre FQM / C.L.M.A.

**SHERBROOKE**  
(819) 822-4262  
Sans frais 1 877 211-4262  
<http://page.infinet.net/orchide>

**Centre Récréatif Rock Forest**

## Le paradis pour les amateurs de sports de raquette!

- Tennis
- Racquetball
- Badminton
- Squash

**Pour information sur nos :**

- ligues
- leçons individuelles ou de groupe
- forfaits
- tarification

**564-8001**

Inscription Cliniques de tennis juniors et adultes, les 7 et 8 septembre entre 18 h et 20 h

**Adultes :** débutant le vendredi soir 10 septembre

**Juniors :** débutant le samedi matin 18 septembre ou le dimanche matin 19 septembre

Information : Pierre Ouzilleau, 620-3915

**OUVERT À TOUS**  
Centre récréatif Rock Forest  
5265, rue Gaspé  
Rock Forest  
Tél. : 564-8001

**PORTES OUVERTES**  
Samedi le 11 septembre 2004,  
De 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h  
Bienvenue!

## Partez l'année scolaire en santé!

**Spécial 7.69\$** (50 caplets) Rég. 12,79\$

**nu-life**

**Tirage d'un sac d'école** rempli de fournitures scolaires et de suppléments alimentaires. Valeur de **60\$**

**Et pour les parents :**

- Multivitamines Ultimate pour femmes **Spécial 13.99\$** (60 capsules) Rég. 17,95\$
- Multivitamines Ultimate pour hommes **Spécial 27.99\$** (120 capsules) Rég. 34,39\$

**30 L'épicerie qui vous aime!**  
**Grande ruche**  
25, Bryant, Sherbrooke  
**562-9973**  
[www.granderuche.qc.ca](http://www.granderuche.qc.ca)



Imacom, Claude Poulin

La recherche des fournitures scolaires marque une étape importante pour la rentrée qui, pour certains, est déjà chose faite...

## Une période faste pour les magasins



Isabelle Pion

isabelle.pion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Pendant que les jeunes de tout âge se préparent à envahir les campus et les cours d'école, les commerces et les publicitaires, eux, passent en mode «attaque».

La manne, la rentrée scolaire? Le Klondike?

Si cette période de l'année n'est pas aussi importante que le temps des Fêtes en termes de retombées économiques, elle arrive sans doute pas loin derrière, croit M. François Lanctôt. Chose certaine, les budgets de publicité des entreprises augmentent en flèche.

### Rentrée économique

«Tout le monde veut être là en même temps. Ce dont on ne se rend pas compte, c'est que tout le monde va consommer de toute façon», explique le président de la firme Idéa Communication, François Lanctôt. Il y a une sursaturation d'offres: ce n'est pas uniquement causé par la rentrée scolaire, c'est aussi la rentrée économique. Les gens reviennent de vacances. On a comme une entente tacite que juillet et août, ça ne grouille pas beaucoup; tout le secteur économique est au ralenti... C'est maintenant le retour à une phase économique plus active, plus dynamique. Il n'y a pas juste le retour à l'école, tous les gros projets sont là: les médias, la programmation...»

Avec les milliers d'étudiants qui débarquent ici pour l'année scolaire, la ville de Sherbrooke assiste elle-même au retour d'une masse impressionnante de jeunes consommateurs, dit-il en soulignant que la ville comptait un bon nombre d'établissements scolaires.

Leurs besoins varient cependant avec ceux des adolescents, souligne-t-il. Pendant que les entreprises vendent surtout «une image» à ces derniers, les jeunes étudiant au collège ou à l'université, de leur côté, misent beaucoup plus sur le rapport qualité-prix. N'empêche. C'est la manne pour les épiceries, les librairies...



Imacom, Jocelyn Riendeau

La coordonnatrice de l'Université du troisième âge en Estrie, Monique Harvey, ne sera pas seule dans la salle de cours bien longtemps car la programmation offerte par l'UTA est très populaire.

## L'Université du 3e âge de plus en plus courue



Marc Laprise

marc.laprise@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Il n'y a pas que les cégépiens et les jeunes étudiants universitaires qui s'apprentent à reprendre le chemin des classes.

Les abonnés à l'Université du troisième âge (UTA) préparent également leur session d'automne.

Depuis deux semaines déjà, et jusqu'au 16 septembre, dans les 24 antennes que compte l'UTA en Estrie et en Montérégie (entre autres), quelque 5000 étudiants choisissent le cours, la causerie, l'atelier ou l'activité physique qui les occupera cet automne.

L'UTA est en croissance, indique

Monique Harvey, la coordonnatrice du programme. En 2003-2004, à Sherbrooke, l'UTA a enregistré 977 inscriptions. L'année la plus forte avait été de 890 inscriptions.

«Nous espérons que cette croissance va se maintenir», ajoute Mme Harvey qui précise que cette hausse est aussi caractérisée par le rajeunissement de la clientèle. Phénomène important, 50 pour cent des gens inscrits à l'UTA ont aujourd'hui entre 55 et 65 ans.

Les cours de l'Université du troisième âge commencent dans la semaine du 27 septembre. Il y aura soirée d'information et d'inscription le jeudi 16 septembre, mais madame Harvey conseille aux futurs étudiants de réserver maintenant leur place dans le cours que les intéressent. Les salles se remplissent vite et ils courent le risque de se voir refuser l'accès.

Les cours de l'UTA se donnent principalement le jour, durant deux heures, une fois par semaine pendant dix semaines.

# L'UNIVERSITÉ BISHOP'S



## COURS DE SOIR - AUTOMNE 2004

### ANGLAIS LANGUE SECONDE

Inscription et examen de classement:

30 et 31 août  
1, 7, 8 septembre 2004  
entre 17h30 et 18h30  
Édifice Nicolls, Salle 209

N.B. - Tous les cours et ateliers sont offerts en anglais

#### Cours de niveaux :

ESL 070	Débutant I	lundi
ESL 071	Débutant II	mardi
ESL 080	Intermédiaire I	lundi
ESL 081	Intermédiaire II	mardi
ESL 125	Prononciation	mercredi
ESL 131	Anglais des affaires	mercredi
ESL 211	Communication avancée	mercredi

### LANGUES MODERNES

#### ALLEMAND

GER 101	Introduction à l'allemand I	mercredi
GER 201	Allemand intermédiaire I	lundi

#### ESPAGNOL

SPA 101	Espagnol I	lundi
SPA 201	Espagnol III	mardi
SPA 331	Introduction à la littérature penins.	mercredi

#### FRANÇAIS LANGUE SECONDE

FRA 132	Français II	lundi
---------	-------------	-------

### GESTION DES AFFAIRES

BCS214	Relational Databases	mardi
BFN355	Personal Financial Management	mercredi
BFN360	International Finance I	mardi
BHR312	Industrial Relations	mercredi
BMG140	Logistics Management	lundi
BMG221	Business Law	lundi
BMK112	Consumer Behaviour	mardi

### SCIENCES DE LA NATURE

PHY 112	Introduction to Holography	mercredi
PHY 113	Introduction to Astronomy	mardi

### SCIENCES SOCIALES

ESG163	Intro. Landscape & Cultural	lundi
PSY 101	Introduction to Psychology I	mardi
PSY 236	Child Psychology I	mercredi
SOC 105	Media & Society I	mardi
SOC110	Research Methodology	lundi

### SCIENCES HUMAINES

ELA 116	Effective Writing	mardi
ENG 104	Approaches to Short Fiction	mardi
ENG 201	Creative Writing II	mercredi
ENG 287	Image & Communication	lundi
ENG 316	Comedy/Satire Comedy	mercredi
ENG 372	Studies in Postmodernism	mardi
FIN 140	Studio Foundations	jeudi
FIN 190	Printmaking I	jeudi
FIN 372	Sculpture III	mercredi
FIN 382	Painting III	mardi
HIS 412	Colonial America	mercredi
MUS 153	Chamber Orchestra I	mercredi
MUS 253	Chamber Orchestra II	mercredi
PHI 351	Philosophy of Language	mercredi

### COURS OFFERTS À KNOWLTON

FIN 160	Drawing I	mardi
FIN 170	Sculpture I	samedi
FIN 176	Collage and Assemblage	mercredi
FIN 180	Colour Theory and Practice	jeudi
FIN182	Photography I	vendredi
FIN 260	261 Drawing II-III	mardi
FIN 271	Sculpture II	samedi
FIN 321	Seminar in XIXth Century Art	mercredi
SPA 101	Spanish I	mardi
SPA 205	Spanish Composition	mardi
HIS 247	Modern Ireland	jeudi
MUS 113	Jazz	mercredi
REL 212	Ancient Israelite Religion I	mardi

### COURS OFFERT À ST. LAMBERT

FIN160	Drawing I	mercredi
FIN 181	Painting I	mercredi
FIN 190	Printmaking I	lundi
FIN 281/382	Painting II	lundi

Pour renseignements supplémentaires sur les cours offerts à Knowlton et St. Lambert contactez:

Professeure, Louise Jamet  
Centre Universitaire de Knowlton  
99 chemin Knowlton  
Knowlton (Québec)  
Téléphone : (450) 242-1518

### ATELIERS NON-CRÉDITÉS

#### Pratiquez votre anglais!

Club de conversation  
Fins de semaine intensives de conversation (samedi et/ou dimanche, 9h00 à 16h00)

18 et 19 septembre 2004  
23 et 24 octobre 2004  
6 et 7 novembre 2004

Coût: 60\$/jour ou 100\$ par fin de semaine  
45\$/jour pour étudiants inscrits  
Instructeur: Irika Meadows

Semaines Intensives pour adultes  
Anglais Langue Seconde  
30 heures par semaines

20 au 24 septembre 2004  
27 septembre au 1 octobre 2004  
4 au 8 octobre 2004

Coût: \$695.00 par semaine  
Instructeur: Irika Meadows

#### The Leader as Coach Weekend Series

Saturdays, October 2,9,16,23 9:00 a.m. - noon  
Discover how coaching can enhance performance in the workplace and how to incorporate effective coaching techniques into your personal leadership style. This introductory coaching series is for anyone responsible for others in the workplace such as directors, managers and supervisors.  
Cost: \$475.00  
Facilitator: Diane Houde, M.A. Leadership & Training

#### Why Draw?

September 24, 25, and 26.  
In addition to drawing and the tools it involves, this workshop will focus on the art of observation and the intimate contact we can have with the visible world about us. Classes will take place outdoors on the Bishop's campus.  
Cost: \$115.00  
Instructor: Denis Palmer

#### Financial Management for Non-Profit Organizations 5 Week Series

Mondays - September 27, October 4, 18, 25  
This workshop provides the basics of accounting, budgeting, control, and financial procedures in addition to ways to correct fiscal difficulties and maximize cash flow opportunities. It is designed for managers and directors of small to medium sized non-profit organizations.  
Presenter: David Pascal, B.A., M.B.A.  
Cost: \$125.00

ÉDUCATION PERMANENTE UNIVERSITÉ BISHOP'S  
Nicoll's 209, LENNOXVILLE, QUÉBEC, J1M 1Z7  
1 800 567-2792, poste 2670 - (819) 822-9670  
contedu@ubishops.ca

# Une année chargée pour Mélissa Raymond

Elle revient demain d'une tournée européenne de volley-ball



**Isabelle Pion**  
isabelle.pion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

« On devrait avoir une excellente équipe. Sur papier, on est la meilleure au Canada. Il n'y a aucun doute là-dessus! »

À en juger par les propos de la capitaine de l'équipe de volley-ball du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, Mélissa Raymond, tous les espoirs sont permis pour la saison qui s'amorce.

Avec des joueuses comme Annie Martin et Annie Lévesque, souligne-t-elle, les attentes seront élevées pour le championnat canadien qui aura lieu en mars. « Les recrues qui viennent du Cégep ont connu des années incroyables », dit-elle avec enthousiasme.

## En Europe

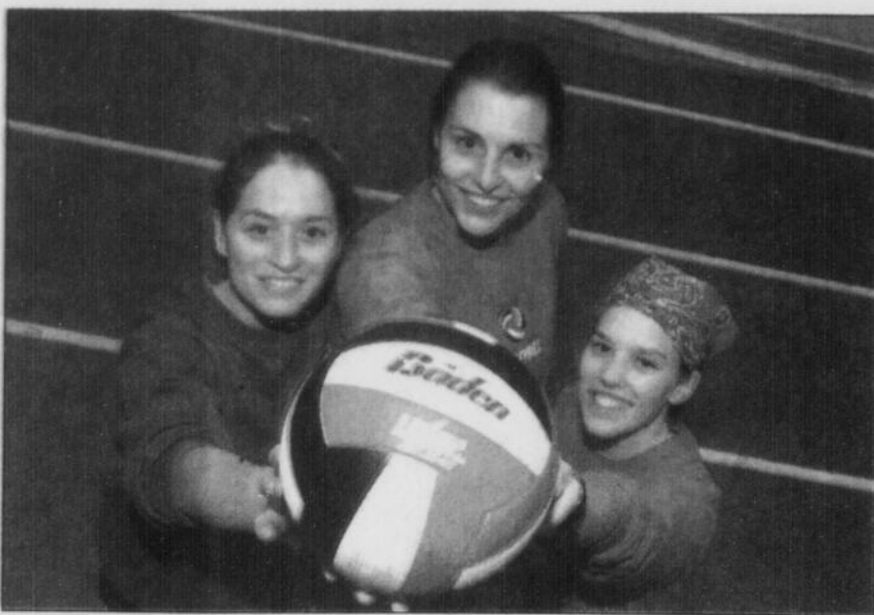
Pendant que les étudiants de l'UdeS

se préparaient tranquillement au retour en classe, Mélissa, de son côté, planchait ferme sur les terrains de volley-ball en Europe. La jeune femme a pris part avec d'autres membres de l'équipe nationale à un tournoi de volley-ball féminin pour équipes non qualifiées à Athènes, présenté en France. Ses partenaires et elle ont également disputé des matchs amicaux en Pologne et en Russie, notamment.

C'est lors de ses études au secondaire que la jeune femme a eu la piqûre pour ce sport. Elle ne pensait cependant pas qu'elle irait si loin. « Ma carrière a commencé au Cégep. Avant cela, jamais je n'aurais pensé être de calibre. C'est au Cégep que ç'a débloqué. J'ai eu de bons entraîneurs... », raconte celle qui a été sélectionnée pour faire partie de l'équipe nationale en 2001.

La jeune femme retraversera donc de ce côté de l'Atlantique demain, soit une journée après son anniversaire. Elle prévoit alors s'accorder un peu de répit.

A-t-elle eu la chance de voir jouer son amie Annie Martin, qui participait aux Jeux olympiques d'Athènes? « Malheu-



La Tribune, archives  
Pendant que les étudiants de l'UdeS se préparaient tranquillement au retour en classe ces dernières semaines, Mélissa Raymond, de son côté, planchait ferme sur les terrains de volley-ball en Europe. Elle est entourée de ses coéquipières Marie Lemieux et Annie Lévesque.

reusement, ici, les seuls matchs que l'on voit, ce sont l'Allemagne et la Pologne. On ne montre pas tellement le volley-ball, seulement l'Allemagne et la Pologne. Il y a un ordinateur avec Internet, et quand on peut, on vérifie les résultats », indique Mélissa, jointe par téléphone en Pologne. Au moment de l'entrevue, son équipe faisait face à l'équipe polonaise, et avait remporté un match la veille. « C'est la première fois que le Canada gagnait contre la Pologne », note-t-elle.

## Année chargée

L'année s'annonce chargée pour Mélissa Raymond. Étudiant en enseignement des mathématiques et de l'informatique au secondaire, celle-ci entreprendra sa dernière année de baccalauréat, et entreprendra un stage lors de la session d'hiver. « En général, c'est assez exigeant, mais je l'ai fait pas mal souvent. Je suis plus habituée à ce rythme-là », note Mélissa en soulignant qu'elle pouvait compter sur le soutien et la compréhension de ses entraîneurs.



La Tribune, archives  
Actuellement, 13,9 pour cent de la clientèle étudiante utilise le transport en commun. On souhaite hausser ce chiffre à 40 pour cent.

# Un virage vert à l'Université

L'entente de gratuité du transport en commun favorisera la gestion des terrains de stationnement

**Isabelle Pion**  
SHERBROOKE

Dès la rentrée, les étudiants optent pour le transport en commun n'auront aucuns frais à débours. Le directeur des services auxiliaires de l'Université de Sherbrooke (UdeS), Gilles Bilodeau, croit que cette mesure aura un impact positif sur la décongestion des stationnements.

Ceux et celles qui étudient à l'Université de Sherbrooke le savent: trouver un endroit où se stationner relève parfois d'un véritable casse-tête. La nouvelle entente entre la Société de transport de Sherbrooke (STS) et l'UdeS, qui offre la gratuité aux étudiants lorsqu'ils prennent l'autobus, représente sans aucun doute une partie de la solution.

« On est optimiste que ça va aller dans le bon sens, fait valoir M. Bilodeau. Est-ce que les effets seront immédiats? J'en

doute. Il y a une acclimatation à faire. Il y a des étudiants inscrits depuis un ou deux ans qui avaient fait le choix de s'acheter une auto. Mais il y en a aussi qui ont opté pour Sherbrooke parce que cela représente une économie substantielle. »

Selon lui, les deux mois les plus critiques pour le débordement sont septembre et octobre. La situation devient plus stable par la suite. L'an passé, différents moyens ont été mis en place pour limiter les désagréments des conducteurs. On sait cependant que l'UdeS connaît une augmentation de la clientèle cette année.

Actuellement, 13,9 % de la clientèle étudiante utilise le transport en commun. On souhaite hausser ce chiffre à 40 %. « Quand on regarde les expériences vécues aux États-Unis et dans l'Ouest canadien, c'est réaliste. Est-ce que ça va se vivre chez nous dans un contexte nord-américain? »

L'association avec la STS, unique au Québec, s'inscrit dans un « plan vert » qu'a

adopté l'UdeS. On espère ainsi éviter de construire de nouveaux stationnements.

Regroupant 30 % de la clientèle étudiante, la Faculté des lettres et sciences humaines a quant à elle décidé de retarder ses cours de 20 minutes; ils débiteront à 8 h 50 plutôt qu'à 8 h 30. Au dire de M. Bilodeau, une telle façon de faire permet d'utiliser les autobus au maximum à l'heure de pointe, plutôt que d'obliger la STS à en ajouter davantage.

Grâce à de nouveaux règlements sur l'émission des permis, l'UdeS facilite maintenant le covoiturage, précise-t-il également.

À ses yeux, le principe de gratuité aura aussi un impact positif sur le logement des étudiants. Plutôt que d'être obligés de résider dans le secteur parce qu'ils n'ont pas de voiture, ceux-ci pourront trouver un appartement ailleurs dans la ville, ce qui leur permettra peut-être de dénicher quelque chose de plus abordable.

# Une nouvelle carrière m'attend...



- **Programmeur**  
Design web et solutions entreprise
- **Gestion de réseaux informatique**  
Installation, configuration et sécurité
- **Comptabilité informatisée**  
Bureautique, gestion comptable
- **Soutien informatique**  
Dépannage et support à l'utilisateur

JOUR / SOIR

Inscrivez-vous dès maintenant!  
Début des cours le 7 septembre 2004

COLLÈGE DE L'ESTRIE



Sherbrooke / Drummondville  
www.collegeestrie.com

(819) 346-5000 1 888 346-5530

# Des rires et des jeux pour les initiations



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

de Passe-Partout des baccalauréats en biologie de faire un tour de ville pour trouver des acheteurs de suçons. «L'activité leur permet de connaître la ville», mentionne Catherine Carpentier, une des organisatrices de cette initiation.

## Initier et s'intégrer

Le temps des initiations passe vite, mais les liens d'amitié demeurent. Et c'est souvent pourquoi l'événement est aussi populaire auprès des initiateurs que des initiés. «L'an passé, j'ai participé et c'est là que j'ai connu mes amis. Quand tu entres dans les premiers cours de la session, tu reconnais des visages familiers», estime Audrey Favreau-Pinet, présidente des initiations de communication.

Et c'est pourquoi elle a repris le flambeau cette

année, accompagnée de 30 autres initiateurs! Pour les quelque 80 étudiants que Audrey s'attendait à recevoir à l'initiation, c'est à se demander qui, des initiateurs ou des initiés, auront eu le plus de plaisir.

Du plaisir, beaucoup de plaisir avec des jeux, des courses et de l'alcool. Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour s'intégrer dans un nouveau groupe? Mais attention, les organisateurs doivent absolument détenir un permis d'alcool. L'Université s'est aussi dotée de plusieurs principes directeurs qui encadrent l'organisation des initiations. Toutes les associations sont au courant. Les mots-clés? Respect, participation volontaire, sécurité et aucune discrimination.

Jean-François Gaudreau, officier de la section sécurité, stationnement et prévention de l'Université assure que des agents de sécurité supplémentaires se promènent sur la campus le temps des initiations.



Imacom Jessica Garneau

Les initiés du baccalauréat en communication, rédaction et multimédia ne connaissent sûrement pas la peur du ridicule. Habillés en lutteurs rose, turquoise et marron, ils semblent bien s'amuser!

Tous les ans, quand la fin août revient, les campus de l'Université de Sherbrooke comme les rues de la ville sont envahis de cow-boys, de lutteurs, de Passe-Partout, de bactéries...

Ça ne durera que quelques jours, puis lentement ce sont des étudiants, sac au dos et livres en main, qui les remplaceront. Pas de doute, le temps des initiations passe vite.

Et ça se prépare aussi longtemps à l'avance. Il faut parler à Brian Grondin-Beaudoin, de Thetford Mines, initié en médecine, pour s'en rendre compte. Depuis deux semaines déjà, il s'affaire: trouver tous les éléments pour son costume de bactérie, apprendre danses et chansons, mémoriser des noms d'antibiotiques longs comme le bras. Bref, il n'est pas question pour lui de passer à côté de la chose.

«Je vais à l'initiation en ayant en tête de m'amuser et de créer des contacts. Je suis quasiment curieux de voir ce qu'ils vont nous faire faire, mais je sais qu'il y a en a que l'initiation stresse», souligne le jeune homme.

Le ridicule ne tue pas, mais il faut une bonne dose d'humour pour se pavaner en costumes tous plus loufoques les uns que les autres. Et les organisateurs ne veulent pas garder ce défilé pour eux. C'est dans la rue qu'ils vont, les initiés.

Déjà, les lutteurs roses, turquoises et bruns des baccalauréats en communication, rédaction et multimédia et en études littéraires ont fait les yeux doux aux passants pour amasser 21 \$ tout rond mercredi dernier.

La semaine prochaine, ce sera, entre autres, le tour des célèbres personnages

## Apprendre en bourlinguant

Le Collège de Sherbrooke offre des stages internationaux



**Isabelle Pion**  
isabelle.pion@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

étudiants. Et qu'ils ont vécu, eux aussi, le bonheur de se retrouver de l'autre côté de l'océan pour étudier... il y a quelques lunes maintenant. Les années ont passé, mais l'enthousiasme est demeuré. «Je me souviens encore de mon premier stage, c'était en 1970...», lance Mme Melançon.

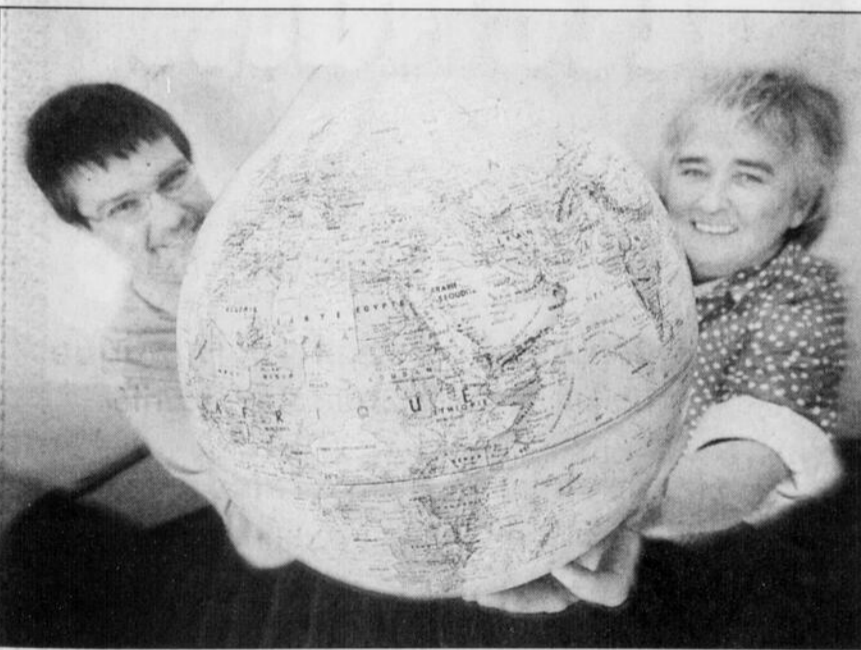
En technique de réadaptation physique, les élèves peuvent opter, à la fin de leur programme d'étude, pour un stage pratique de deux semaines en Belgique. Les étudiants de technique administrative, de leur côté, peuvent mettre à profit leurs connaissances théoriques au cours d'un stage où ils peuvent travailler dans des institutions bancaires, par exemple.

«Quand j'étais étudiant, j'ai voulu appuyer ma démarche académique. J'ai choisi la Belgique parce que j'étais admis

philosophie tout autre, et y découvre des différences de base fondamentales. Si la majorité des stages dans ce domaine se déroulent en Belgique, certains ont également lieu en France.

«En technique administrative, c'est un stage de huit semaines. Les pays où il y a le plus de monde, c'est la France et la Belgique, mais il y a déjà eu des étudiants qui sont allés aux États-Unis, au Mexique, en Espagne... C'est crédité. Les étudiants ont le choix: ici ou à l'étranger. Les étudiants reviennent et ils disent que c'est l'expérience de leur vie. Ça leur donne de la confiance en eux, le goût de voyager... il y a beaucoup de découvertes de soi...», note pour sa part Mme Melançon, tout en précisant que le collège accueillait les étudiants étrangers grâce au partenariat entre les institutions.

Dans certains cas, remarque M. Pelletier, certains jeunes n'ont jamais mis les pieds à l'extérieur de leur ville natale. «Il y a des étudiants à qui l'on a proposé de rester (à la fin du stage). Disons que c'est bon pour le moral, indique Mme Melançon. Il faut être dans une autre culture pour réaliser comment la nôtre nous a influencés...»



Imacom, Jocelyn Riendeau

Denis Pelletier, professeur en technique de réadaptation physique et responsable des stages internationaux, et Carole Melançon, professeure en techniques administratives et responsable du stage international, ont déjà bourlingué eux aussi. Maintenant, c'est au tour de leurs étudiants d'apprendre en voyageant, grâce aux stages à l'étranger.

Quoi de plus intéressant que d'apprendre en bourlinguant? Denis Pelletier, professeur en technique de réadaptation physique et responsable des stages internationaux, de même que Carole Melançon, professeure en technique administrative et responsable du stage international au Collège de Sherbrooke, pourraient en discuter longuement.

C'est qu'ils ont déjà eu l'âge de leurs

à un programme; j'ai fait deux stages dans le domaine de la physiothérapie. Quand je suis revenu, j'avais des contacts en Belgique et je me disais qu'il fallait que mes étudiants connaissent ça», raconte M. Pelletier en soulignant que ce séjour n'est pas crédité.

Selon celui-ci, entre 60 % et 70 % des jeunes vivent cette expérience; ils découvrent dans leur milieu de séjour une

## PÉRIPLÉ AU-DELÀ DES MERS

CET ÉTÉ, MATHIEU CHAGNON ET AMÉLIE BOVIN ONT RÉPONDU À L'APPEL DU LARGE. ILS SONT PARTIS À LA CONQUÊTE DU SAINT-LAURENT À BORD DE RACKAM LE TERRIBLE, UN TRIMARAN DE HAUTE PERFORMANCE QU'ILS ONT INVENTÉ ET CONSTRUIT AVEC L'AIDE D'AUTRES ÉTUDIANTS DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE.

Ce qui était d'abord le défi de Mathieu, diplômé en génie et étudiant en relations internationales, est vite devenu l'aventure d'autres étudiants et étudiants qui ont uni leurs efforts et leurs compétences multidisciplinaires pour planifier l'expédition, créer Rackam, apprendre à naviguer, rédiger un récit d'expédition, tourner un documentaire et tenir en haleine tout un public de mordus sur le site L'Odysée de Rackam ([www.USherbrooke.ca/rackam](http://www.USherbrooke.ca/rackam)).

Au terme de leur aventure extraordinaire, Mathieu et Amélie sont surpris de tout ce qu'ils ont accompli durant l'été 2004 contre vents et marées. Ils ont d'ailleurs très hâte que leur film transmette à d'autres le goût de vivre aussi intensément.

L'Université de Sherbrooke, c'est bien plus que des programmes d'études. C'est aussi :

- Des ressources pour aller plus loin
- Des encouragements pour foncer
- Des occasions de changer le monde

**COURS DE CHANT**

• Approche thérapeutique  
• Pour la joie de libérer sa voix  
• En vue d'une carrière  
• Initiation au piano

*Marie-Ange Gagné*  
15 ans d'expérience  
Bacc en chant, Université Laval

**346-7206**

**Le plus grand choix D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE aux meilleurs prix!**

<b>Ensemble de guitare acoustique</b> <b>149<sup>95</sup>\$</b> <small>Guitare, courroie, étui, accordeur</small>	<b>Ensemble de guitare électrique</b> <b>199<sup>95</sup>\$</b> <small>Guitare, courroie, ampli, III, pic</small>	<b>Batterie</b> <small>à partir de</small> <b>349<sup>95</sup>\$</b>
---	---	--

sonorisation multimédia musique  
[www.plavaudio.com](http://www.plavaudio.com)  
1390, rue King Est, Sherbrooke 822-1716 127708

**Orthodontie pour adultes et enfants**

Le traitement orthodontique a pour objet de modifier la position des dents pour en améliorer l'apparence et le fonctionnement.

Chez nous l'examen initial est abordable dans le but d'offrir à chacun l'opportunité d'être informé sur sa santé dentaire.

Au plaisir de vous recevoir!

**Dr Denis Bernard**  
ORTHODONTISTE

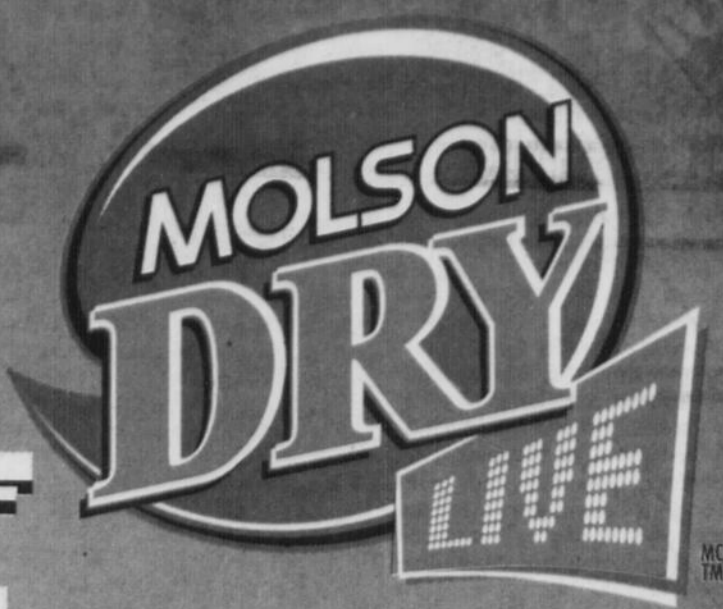
1007, rue King Ouest  
Sherbrooke (Québec) J1H 1S4  
(819) 569-0777



UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

[www.USherbrooke.ca/audace/rackam](http://www.USherbrooke.ca/audace/rackam)

# Festival de la RENTRÉE 2004



**9 AU 11 SEPTEMBRE**

ÉDIFICE CÉRAS, SHERBROOKE  
ARRIÈRE DU PALAIS DES SPORTS,  
VOISIN DU CEGEP

INFOS: 566.6695

**SUM 41**

**GRIMSKUNK**

**LES TROIS ACCORDS**

**THE PLANET SMASHERS**

**VULGAIRES MACHINS**

**L'ACADÉMIE DU MASSACRE**

**Jeudi 9**

20:30 Invités de Sum 41

22:30 Planet Smashers

0:30

**SUM 41**

20:30 Exterio

**Vendredi 10**

22:30 Vulgaires Machins

0:30

**LES TROIS ACCORDS**

**Samedi 11**

20:30 Capitaine Révolte

22:30 Grimskunk

0:30 **L'ACADÉMIE DU MASSACRE**

Mononc' Serge et Anonymus

BILLETS DISPONIBLES CHEZ:

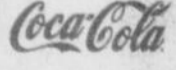
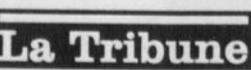
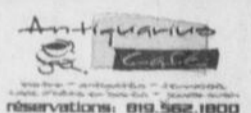
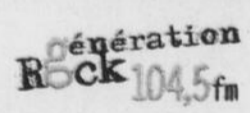
**ARCHAMBAULT**  
WWW.ARCHAMBAULT.CA

**AU CAFÉ DU PALAIS**

RÉSEAU ADMISSION

**820-1000**

www.rentreemolsondry.com



**savez les TAXES**

valide pour les vêtements de gars ou filles au prix régulier

avec ce coupon exp: 30/09/04

3025 KING OUEST 562-1698

**maysen**  
SHERBROOKE  
43 WELLINGTON S. | CENTREVILLE  
www.maysen.com | www.djhuggies.com  
INFO.PARTY: 819-345-7000

**ENTRÉE GRATUITE POUR 2**  
VALIDE JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2004

**Sherbrooke Grossiste**  
VOITURES USAGÉES  
le numéro 1 en Estrie!  
819.864.0606

2 lavages + changements d'huile pendant 1 an

**Le Morgan CLUB**  
3200 King O. (Complexe LeBaron) - 566-9354

**Entrée Gratuite** jeudi-vendredi-samedi avec ce coupon  
EXP: 31/12/04

**CENTRE CHIROPATRIQUE**  
FAMILIAL DE SHERBROOKE  
1520, King Ouest (entrée pas la rue Salls) 819-563-2004

Examen Chiropratique **SANS FRAIS** avec ce coupon  
VALEUR DE 45\$

92 Wellington Sud, 562-7706, www.wellpub.com  
**Well pub**  
1 Entrée Gratuite Mardi au Samedi avant 22h30

**DIMENSION**  
4857 Blvd Bourque 822.4663 • 893, 13e Av. Nord 821-6000

**2 pour 1**

**1 location gratuite**  
**30 minutes gratuites**

Resto **DAN'S**  
Ce coupon vous donne droit à un **2 pour 1**  
\* Bon pour le buffet seulement Valide jusqu'au 31/12/2004  
355, King Est, Sherbrooke • 565-8161

**AU CAFÉ DU PALAIS**  
Sur présentation de ce coupon: **LAISSÉ-PASSER GRATUIT** le mercredi soir au Café du Palais (valide pour les spectacles, hommages Molson Dry® seulement)  
184 Wellington nord Sherbrooke • 565-8977 www.cafedupalais.com expiration: 31/12/2004

Obtenez **10% sur tous les CD** sur présentation de ce coupon  
1 coupon par achat par client. Ne peut être jumelé à une autre promotion. Offre valable jusqu'au 19 septembre 2004 seulement au magasin du 330, rue des Érables à Sherbrooke.  
**ARCHAMBAULT**  
QUEBECOR MEDIA

**DIMANCHE 12 SEPT. DÈS 11:00**  
**skate park illusion**  
concours "BEST TRICK" - rampes expert et débutant - STREET COURSE - Demo Team Illusion

EN SPECTACLE: **KODIAK MUZION**  
**LES TRUITES BIONIQUES**  
ÉDIFICE CERAS (300 rue Parc, arrière du Palais des Sports)  
Billets 5\$ aux boutiques Illusion Sports, et Dimension, et sur le Réseau Admission 820.1000  
**DIMENSION** **illusion**  
3025 KING OUEST 562-1698